СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Видає Український Народний Союз — SVOBODA — Published by the Ukrainian National Association

ЦІНА $1.00 | РАЗ НА ТИЖДЕНЬ | ONCE A WEEK | PRICE $1.00

РІК CXIV | П'ЯТНИЦЯ, 22 ЧЕРВНЯ 2007 РОКУ | ЧИСЛО 25 | VOL. CXIV | FRIDAY, JUNE 22, 2007 | No. 25

Україна очікує економічної вигоди від участі ГУАМ



Зліва: Президент Азербайджанської Республіки Ільгам Алієв, Президент Грузії Михайло Саакашвілі, Президент України Віктор Ющенко, Президент Республіки Польща Лех Качинський і прем'єр-міністер Молдови Василь Тарлєв під час зустрічі керівників держав ГУАМ в Баку 18 червня. *Фото: УНІАН*

ПАРСИПАНІ, Ню-Джерзі. – 18-19 червня в столиці Азербайджану – Баку – відбулась зустріч керівників держав-учасниць Організації за демократію та економічний розвиток – ГУАМ.

Президенти України, Грузії, Азербайджану та прем'єр-міністер Молдови розглянули створення спільних економічних проєктів, визначили спільні підходи до функціонування ГУАМ саме як організації, а не як ініціятиви, а також щодо наповнення цієї організації конкретними економічними проєктами, а не лише деклараціями політичного характеру, як це було на початкових етапах створення ГУАМ.

Серед проєктів, які розглянули учасники зустрічі, – будівництво залізниць Баку-Тбілісі-Поті та Ахакалакі-Тбілісі-Баку на Кавказі і енерґетичні проєкти з транспортування каспійської нафти через Чорне море до Европи. Президенти України і Азербайджану Віктор Ющенко та Ільгам Алієв обговорили питання введення в дію нафтопроводу Одеса-Броди - Плоцьк.

Відбулися також засідання у форматі ГУАМ-Польща, ГУАМ-США та ГУАМ-Японія. Перспективи введення нафтопроводу Одеса-Броди-Плоцьк і формування спільного простору для транзиту енерґоносіїв учасники зустрічі обговорили з Президентом Польщі Лєхом Качинським. Зацікавленість у транспортному коридорі Азія-Европа висловила Японія. США заявили про підтримку територіяльної цілісности країн ГУАМ і розвитку цієї організації.

Крім керівників країн ГУАМ, у зустрічі брали участь президенти Литви, Польщі і Румунії, віцепрезидент Болгарії, представники 30 інших держав і міжнародних організацій.

Президент України В. Ющенко на завершення зустрічей ГУАМ знову наголосив, що Україна зацікавлена у розвитку реґіональних проєктів, особливо транспортних.

Президент Азербайджану І. Алієв сказав, що його країна нарощує видобуток нафти і зможе заповнити трубопровід Одеса-Броди з подальшим подовженням до Ґданська у Польщі. Президент Азербайджану також сказав: „Ми ніколи не визнаємо кримінальні

(Закінчення на стор. 21)

НА ТЕМИ ДНЯ

Криза триває...

Петро Часто

ПАРСИПАНІ, Ню-Джерзі. – Про політичну погоду в Україні останніх днів можна сказати: ще хмарно, але поволі прояснюється, вітер змінний, місцями стоїть густий туман... Прояснюється, бо гнітючо-безпорадне тривалддя в Україні звелося до двовладдя, оскільки уряд в особі прем'єра Віктора Януковича вже нібито не чинить перешкод позачерговим парляментським виборам. Але цілком досить і двовладдя, з його безперервними сутичками між парляментом і Секретаріятом Президента, щоб було дуже тяжко вирозумітися, що ж там насправді відбувається.

Ще наприкінці минулого тижня 151 депутат від опозиційних фракцій „Наша Україна" і БЮТ склали свої депутатські повноваження, і це, згідно з Конституцією, мало б позбавити Верховну Раду її чинности. Але не позбавило. Голова парляменту Олександер Мороз вперто і не без майстерности знов і знов реанімує розпущену ВР. Зневажаючи всякі попередні домовлення у трикутнику „президент-прем'єр-голова парляменту". О. Мороз продовжує закликати „всі політичні сили" унеможливити вибори. Чи є щось таке в законодавчій казуїстиці, що дозволяє йому стояти на своєму і на щось надіятися? Щось є. Згідно з законом про вибори, депутата, який складає повноваження, може замінити кандидат, чиє ім'я знаходиться нижче у тому самому списку кандидатур від певної партії.

Ось О. Мороз і заповзявся замінити тих 151 депутата новими. Це може зробити лише Центральна

(Закінчення на стор. 3)

Патріярхальний рух в Америці – на новому етапі

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Пенсильванія. – 2 червня в приміщенні парафії св. Архангела Михаїла у Дженкінтавні відбулися збори Патріярхального Товариства в США, головною метою яких було вибрати нову Крайову Управу для активного продовження патріярхального руху в Америці і в середовищі світового українства. У них взяли участь майже 30 провідних членів Товариства. Відкрив збори голова Товариства Василь Никифорук, а молитву за успіх зібрання провів о. диякон Юрій Малаховський. До президії були обрані проф. Леонід Рудницький – головою, д-р Андрій Сороковський, Ігор Гайда і Степан Голуб – секретарями.

На адресу зборів надійшло декілька теплих привітів, в тому числі – й привіт від Патріярха Любомира, переданий через проф. Л. Рудницького.

Після звіту діючого голови В. Никифорука, який також є адміністратором журналу „Патріярхат" та фінансовим референтом, на пропозицію члена Контрольної комісії Василя Панчака, збори дали схвальну оцінку діяльності Управи.

У результаті виборів, до Президії нової Крайової Управи Патріярхального Товариства увійшли: голова – Рома Гайда, перший заступник голови – д-р А. Сороковський, другий заступник – проф. Л. Рудницький, секрета – І. Гайда, адміністратор журналу „Патріярхат" і фінансовий референт – В. Никифорук, його заступник – Олесь Лабунька; до Контрольної комісії: голова – Олександер Пришляк, члени – В. Панчак, Мотря Мілянич; до Статутової комісії: голова – Сидір Тим'як, члени – д-р А. Сороковський і Олесь Кузьма; до Товариського суду: голова – о. диякон Ю. Малаховський, члени – Орест Кебало і Оксана Бережницька; членами Крайової Управи обрані: д-р Олександер Лужницький, Марія Олинець, Уляна Процюк, Осип Рожка, Микола Рудницький, Петро Часто.

Відразу після зборів нова Крайова Управа провела перший свій пленум, на якому було обговорено розподіл обов'язків та загаль-

(Закінчення на стор. 5)



Новообрана голова Патріярхального Товариства в США Рома Гайда.

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

ЕС спростив для українців візовий режим

ЛЮКСЕМБУРҐ. — Україна домовилася з Европейським союзом про те, що пенсіонери, діти до 18 років, студенти, спортовці, професійні перевізники і громадяни, що їдуть до своїх рідних, отримуватимуть безкоштовні візи для в'їзду в країни ЕС. Відповідну угоду між Україною та ЕС підписано 18 червня в Люксембурзі. З українського боку цю угоду підписав міністер закордонних справ Арсеній Яценюк, з боку ЕС – міністер закордонних справ Німеччини, голова Ради міністрів ЕС Франк-Вальтер Штайнмаєр. Для інших категорій громадян України консульський збір становитиме 35 евро. Згідно з угодою, українські журналісти, підприємці, офіційні особи центральної та місцевої влади, постійні члени офіційних делеґацій, близькі рідні громадян України, що мають дозвіл на перебування в країнах-членах ЕС, отримуватимуть п'ятирічні багаторазові візи для в'їзду в країни ЕС. Однорічні багаторазові візи видаватимуться діячам науки, культури, спортовцям, професійним перевізникам, членам екіпажів потягів, учасникам програм обміну між містами-побратимами. Крім того, скорочений термін розгляду заяв на видання віз до 10 календарних днів в звичайних випадках і до двох днів в термінових випадках. До угоди додається декларація, якою закріплюється зобов'язання консула повідомляти про причину відмови в оформленні візи, і таким чином передбачено можливість оскарження відмови у виданні візи. Україна і ЕС розраховують на набуття чинности угоди про реадмісію і угоду про спрощення візового режиму після проходження внутрішніх процедур до кінця 2007 року. *(„День")*

Посол України О. Шамшур подякував Президентові США

ВАШІНҐТОН. — 12 червня 2007 року Посол України Олег Шамшур взяв участь в офіційній церемонії відкриття Меморіялу жертвам комунізму, яку вшанували своєю присутністю Президент Джордж Буш, провідні конґресмени Том Лантос, Дейна Рорбахер, заступник Державного секретаря Пола Добрянські, дипломатичний корпус, журналісти американських та закордонних засобів масової інформації. Виступаючи на відкритті меморіялу, Президент США згадав про „мільйони таємно вбитих брутальною рукою комунізму", назвавши першими „невинних українців, замордованих до смерти Великим Голодомором Сталіна". Посол України, користуючись нагодою, подякував Дж. Бушеві за цю згадку. Вшанування жертв комунізму тривало впродовж всього дня 12 червня під час круглого столу „Жертви і злочини комунізму" та урочистої церемонії нагородження Медаллю Свободи Трумана-Рейгена. (*Посольство України в США)*

Елтон Джон дав доброчинний концерт у Києві

КИЇВ. — Англійський співак Елтон Джон дав 16 червня благодійний концерт на майдані Незалежности в Києві, аби привернути увагу до проблеми поширення СНІДу в Україні. На концерт попри 30-градусну спеку зібралися не лише кияни, але й представники з різних реґіонів України. Перед концертом Фонд „АнтиСНІД", яким керує донька Леоніда Кучми Олена Франчук, організував безкоштовне розповсюдження інформаційних матеріялів про ВІЛ-СНІД і презервативів. Серед добровольців, які роздавали презервативи, були відомі українські телеведучі та музиканти. В Україні, за підрахунками ООН, близько півмільйона ВІЛ-інфікованих, і вважається, що в Україні найвищий в Европі рівень поширення інфекції. Для українських глядачів Е. Джон працював на сцені довше, ніж зазвичай на своїх концертах у Европі – організатори кажуть, що його виступ в Києві тривав дві з половиною години. (*ББС*)

КПУ самостійно братиме участь у виборах

КИЇВ. — Комуністична партія України самостійно братиме участь у позачергових парляментських виборах, повідомив 17 червня на пленумі Рівненського обласного комітету КПУ другий секретар ЦК партії, депутат Верховної Ради України Ігор Алексеєв. Компартія не може блькуватися з Партією Реґіонів, бо до цієї політичної сили входить багато олігархів та представників великого капіталу, що не відповідає ідеологічним засадам комуністів. (*УНІАН)*

Київ посів 28 місце в оцінюванні найдорожчих міст

ЛОНДОН. — У Києві жити дорожче, ніж у Лос-Анджелесі, Берліні та Празі. Столиця України посіла 28 місце в оцінюванні найдорожчих міст. Очолює перелік Москва – через високу орендну плату за житло. Такі висліди дослідження британської дорадчої фірми „Мерсер", яка щорічно вимірює вартість життя для гостей у різних містах. Друге місце в оцінюванні посіла столиця Британії – Лондон, третім став Сеул – столиця Південної Кореї. Провідні місця займають також Токіо, Гонґ-Конґ, Копенгаґен, Женева, Осака, Цюріх та Осло. Британська компанія визначала найдорожчі міста з 143. При цьому враховували ціни на житло, транспорт, харчування, одяг, предмети домашнього вжитку та розваги. З'ясувалося, що у Москві – найдорожча філіжанка кави. А найдешевшою вже п'ятий рік поспіль визнають столицю Параґваю – місто Асунсьйон. (*„День")*

Парлямент збирається працювати до 11 січня 2008 року

КИЇВ. — Наступна, четверта, сесія Верховної Ради України п'ятого скликання почнеться 4 вересня. За прийняття відповідної постанови „Про календарний плян проведення четвертої сесії Верховної Ради п'ятого скликання" проголосували 263 народні депутати з 272, зареєстрованих у сесійній залі. Згідно з постановою, всупереч указам Президента, завершити праці четвертої сесії плянується 11 січня 2008 року. За цей час пропонується для праці в пленарному режимі відвести 10 тижнів, для праці в комітетах і фракціях – п'ять тижнів, для праці народних депутатів з виборцями – чотири тижні. Крім того, заплянувано провести 10 годин питань до уряду у ВР. (*„День"*)

Україна розчистила чергову дорогу до СОТ

КИЇВ. — Президент Віктор Ющенко 13 червня заявив, що Україна виконала всі законодавчі вимоги для вступу до Світової організації торгівлі. „Учора я підписав дев'ять законів стосовно вступу до СОТ. Я поставив крапку у всьому переговорному процесі, який мала пройти Україна", – зазначив він. „Ми зробили всі зміни, які необхідні для вступу до СОТ. Далі в нас дорога відкрита і, я сподіваюсь, в найближчі місяці Україна пройде всі технічні процедури з формальностей вступу до цієї організації", – додав Президент. (*„Українська правда")*

Президент не розглядатиме законів

КИЇВ. — Секретаріят Президента не прийняв до розгляду жодного закону, прийнятого Верховною Радою п'ятого скликання після 2 червня, і „автоматично" повертає їх до парляменту. Голова Секретаріяту Віктор Балога нагадав позицію Президента, що після того, як 2 червня з'їзди „Нашої України" та БЮТ затвердили позачергові складення повноважень своїми депутатами і скасували свої виборчі списки, Верховна Рада стала неповноважною, залишившись без понад третини депутатського корпусу. Відтак, за словами В. Балоги, Президент не має правових підстав підписувати ці документи, а Секретаріят – брати їх до розгляду. Перший закон, який візьме для опрацювання президентський Секретаріят, надійде з Верховної Ради шостого скликання, заявив він. Теперішня ж діяльність більшости Верховної Ради п'ятого скликання – це „безперспективна і невдячна справа". (*Радіо „Свобода")*

Посуха може завдати збитків сільському господарству

КИЇВ. — Такої спекотної весни та перших днів літа в Україні ще не бачили від початку метеоспостережень. Ситуація складна тим, що в деяких реґіонах, особливо на півдні країни, спека поєднується з відсутністю дощів. Наприклад, на Херсонщині дощу не бачили від початку весни. Рівень вологости у ґрунті, критичний для виживання рослин. Якщо дощу не буде у найближчі дні, більшість врожаю може загинути. На тлі політичної кризи, всі заклики аґрарного міністерства про необхідність якнайшвидшого реаґування залишаються непочутими. У парляменті, як і в уряді, говорять переважно про вибори, навіть у контексті посухи. Фармери брали кредити на посіви під майбутній урожай, однак тепер, коли очікують мінімальних врожаїв, кредити віддавати буде нічим. Уряд обіцяє подовжити виплату кредитів на рік, однак, де взяти гроші, щоб посіяти знову – невідомо. Більше того, синоптики також не надто оптимістичні щодо дощів у наступному році. Вони переважно кажуть, що нинішня спека – не стільки аномалія, скільки закономірність. Клімат змінюється, і українцям тепер варто чекати спекотного літа та безморозної зими. А це означає, що країні терміново необхідно думати про реформу сільського господарства та про побудову меліораційних систем. Знавці кажуть, що це питання треба вирішувати терміново, бо декілька таких сезонів дуже боляче вдарять по економіці країни. (*„Голос Америки")*

Екологи занепокоєні винищенням зубрів в Україні

КИЇВ. — За словами охоронців природи, заселення зубрів в Україні за останні 10 років зменшилася вдвічі, без врахування можливого приросту. Знавці говорять про масове знищення занесених до Червоної книги тварин. 10 років тому в Україні жило 650 зубрів. Тепер, за підрахунками фахівців, їх всього 300, зі загального числа у світі менше 5 тис. Головна всьому причина – мисливці. Директор київського еколого-культурного центру Володимир Борейко каже, що чиновники з Комітету лісового господарства знайшли спосіб влаштовувати полювання на цих рідкісних тварин для чужоземних мисливців. Зубрів вже немає на Чернігівщині, Івано-Франківщині, вони практично зникли на Волині. Це вже не перший випадок, коли зубри – під загрозою. Зубр був повністю винищений в природі 1925 року. Лишилося приблизно 50 тварин в зоопарках. І ось вчені зібрали цих зубрів, взялися розводити поголів'я, зубрят розвезли в Литву, Польщу, Білорусь і Україну. До нас їх завезли десь 1965 року. Щоб зупинити винищення зубра, природохоронці мають намір звернутися до суду та Служби безпеки України. *(ББС)*

Праця дітей на полях руйнує їхнє майбутнє

КИЇВ. — Щонайменше одна дитина гине, а 15 травмуються під час сільськогосподарських робіт в Україні кожного року. Про це експерти говорили у Всесвітній день боротьби за ліквідацію дитячої праці, який відзначали 12 червня. Захисники прав дітей в Україні виступають проти дитячої праці – в основному, у сільському господарстві, де, за їхніми словами, працює найбільше економічно активних дітей. Експерти відокремлюють звичайну допомогу батькам від експлуатації. Якраз остання заважає навчанню, відбувається з примусу старших, шкодить здоров'ю та психіці дітей. Її прояви мають місце через скрутну ситуацію на селі, де рівень заробітної платні найнижчий. За словами експертів, дитяча праця споконвіку була частиною процесу виховання у сільській родині, але тепер вона перетворилася на засіб її виживання. Востаннє держкомітет статистики проводив дослідження у цій сфері сім років тому. Тоді встановили, що майже 150 тис.українських дітей працюють в сільському господарстві. *(ББС)*

США переконані, що Генпрокуратура і КС – найбільші перешкоди на шляху України до НАТО

ВАШІНҐТОН. — США вважають найбільшою перешкодою вступові України до НАТО політизацію праці Генеральної прокуратури, Ради національної безпеки й оборони, Конституційного Суду і Центральної виборчої комісії.

Це заявив 13 червня Посол США Віліям Тейлор на Міжнародному форумі „Евроатлантичне майбутнє України". Зокрема він сказав, що позиція США та інших країн-членів НАТО щодо членства України в НАТО залишається незмінною. Також В. Тейлор назвав складові готовности країни до вступу в НАТО, зазначивши, що Україна відповідає не усім з них.

„Перший компонент – оборонна готовність країни, мав певний проґрес, і сам міністер оборони України Анатолій Гриценко досить успішно працює в сфері адаптації Збройних сил країни до загальноевропейських стандартів". Другий компонент готовности – сектор безпеки – викликає занепокоєння Посла. „Сили МВС зіштовхуються з іншими силами правопорядку і тому уряд повинен створити дорожню карту реформування сил безпеки". Економічні реформи – третій компонент, за словами В. Тейлора, проводяться інтенсивно. „Український уряд і Президент досягли здійснення економічних реформ, що працюють, незважаючи ні на які кризи.

Україна досягла успіхів у просуванні до СОТ. США активно підтримують вступ України до СОТ, оскільки це важливий крок на шляху інтеґрації до інших европейських структур", – сказав В. Тейлор. Він підкреслив, що інвестиційний клімат в Україні потребує покращення, зокрема необхідно зняти мораторій на продаж землі. Але найбільш проблематичним В. Тейлор вважає питання верховенства права в країні. *(„Кореспондент")*

Виявлено масове поховання євреїв – жертв нацистів

ОДЕСА. — Символами Голокосту у світі є сумновідомі нацистськi концтабори Освєнцим, Дахав чи Майданек. Проте географія Голокосту є знано ширшою – від Києва з Бабиним Яром до чорноморського узбережжя Одещини. За даними істориків, які досліджують катастрофу европейського еврейства, на українському півдні було знищено майже чверть мільйона евреїв. Відкриваються все нові й нові масові поховання, як це було нещодавно на Одещині, де під час прокладання газопроводу на півночі области будівельники наштовхнулся на масове поховання.

Любашівка – невелике місто за півтори сотні кілометрів від Одеси. На його околиці досі збереглися рештки старовинного еврейського цвинтаря – згадка про еврейських пекарів, кравців, чоботарів. Як і в інших містечках українського півдня, вони поколіннями жили тут, помирали і знаходили спокій.

Окупанти були в Любашівці вже наприкінці літа 1941 року. Як свідчать одеські дослідники Голокосту, для початку нацисти влаштували показові акції знищення місцевих евреїв: у самому селищі розстріляли близько 350 людей, у селах Гвоздавка та Ясеневo – по сотні. Потім був концтабір у Гвоздавці – спершу лише для любашівців, потому сюди приганяли етапи приречених з інших місцевостей.

Сьогодні спільна з одеською еврейською громадою робота вже йде: в Любашівці збирають свідчення ще живих очевидців, визначають точне місцезнаходження поховань. А невдовзі планують на місці колишнього концтабору спорудити меморіял – в пам'ять про всіх, чиє життя колись обірвали так безглуздо і страшно. (ББС)

Київські музеї врятовано від „прихватизації"

КИЇВ. – Київська обласна рада задумала перетворити державні музеї на... комунальні підприємства. Від директорів музеїв зажадали терміново перереєструвати статути і завірити їх, у конкретного, невідомо ким визначеного, приватного нотаря. Обласних діячів дуже цікавило майно, приміщення, земля, автотранспорт музеїв. І абсолютно не цікавили музейні експонати, для зберігання яких, власне, музеї і створені!

Музеї повинні були ущільнитися і почати здавати площі в оренду, яку контролювало б керівництво обласної ради. Постійна комісія обласної ради з питань комунальної власности та приватизації мала виставити музеї на приватизацію. Київщина може пишатися своїми музеями! Але майже зразкову державну галузь области збиралися тихо і швидко перетворити на нерухоме майно і продати!

Про цей плян обласних депутатів дізналися журналісти часопису „Музеї України". Опублікували в інтернеті статті, звернулися до чиновників різних рівнів. Але особливий відгук мала стаття „Плян знищення музеїв Київської области" в інтернет-сторінці „Народної правди". Матеріял було розміщено на почесних місцях „Української правди".

Журналісти провідних засобів масової інформації буквально накинулися на чиновників з обласної ради. Сміливі заяви зробили керівники кількох музеїв. Втрутилися деякі політики. А також дружини дуже відомих осіб...

Як повідомив Василь Романчишин, начальник управління культури і туризму обласної адміністрації, під час червневої сесії обласної ради музеям повернуто звичний статус державних. Журналісти здійснили те, що не вдалося полчищу чиновників і депутатів – врятували від приватизації і знищення всі основні музеї Київщини!

Віктор Тригуб,
редактор журналу „Музеї України"

Криза триває...

(Закінчення зі стор. 1)

виборча комісія, але вона цього не робить – і не тому, що її новопризначений голова Володимир Шаповал – на боці Президента, а тому що справа дійшла до суду. То був би дуже небезпечний прецедент – якби в депутатські крісла всілося півтора сотні осіб, яких ніхто не обирав.

А охочих всістися там – хоч відбавляй. Позичивши в сірка очі, колишній бютівець Микола Замковенко не тільки не відмовився від мандату, але запевнив, що фракція БЮТ збережеться вже в новому складі і він її очолить. А замінити „Нашу Україну" мають такий же безсоромний намір кінахівці, з ганьбою вигнані з тієї фракції.

Словом, дві влади – це значить, що нема ні одної. Секретаріят Президента з переможним виглядом оголошує, що „парлямент п'ятого скликання, розпущений Президентом, вже не може працювати як вищий законодавчий орган країни. Тому прийняті після 2 червня (тобто після того, як з'їзди „нашої України" і БЮТ затвердили вихід з парляменту депутатів, обраних від цих партій) – це всього лише вільна творчість зібрання частини народних депутатів".

А тим часом О. Мороз проголошує календарний плян праці парляменту до січня 2007 року. Це вже навіть не смішно...

Втім, в цій ситуації прем'єр, скільки б він не присягався у вірності Конституції, тягне за О. Морозом. У вівторок, 19 червня, В. Янукович в спеціяльній заяві висловив вдячність депутатам – але не як розпущеного, а саме як чинного парляменту: „Я називаю Верховну раду 5-го скликання парляментом реформ, тому що були здійснені принципові реформи влади в Україні. І ми з вами будемо продовжувати і закріплювати цей процес". Тут тільки плечима здвигнеш, бо все якраз навпаки: в результаті похвалених прем'єром реформ виникла ще глибша прірва між владою і суспільством. І хіба можна продовжувати цей „процес"?

Але ж їм дуже хочеться залишитися при владі назавжди, адже ж вони користуються пільгами і привілеями, котрі й приснитися не можуть політикам у справді демократичних країнах.

Коли читаємо про депутатські авта за пів мільйона долярів, про мільйонні хабарі за місце в передвиборних списках, про заміські палаци „слуг народу", то мусимо погодитися з висновком київських публіцистів Антона Ружицького і Юрія Дорошенка: не знають Христа українські політики...



Народні депутати від партії „Наша Україна" Лілія Григорович (ліворуч) та Михайло Поживанов отримують свої трудові книжки в управлінні кадрів Верховної Ради в Києві 11 червня. Цього дня 28 народних депутатів фракції „Наша Україна" одержали свої трудові книжки. Фото: УНІАН

У Чорнобилі нічого не зроблено

КИЇВ. – Під головуванням Президента України Віктора Ющенка 14 червня відбулося засідання Ради національної безпеки і оборони України (РНБО). Було розглянуто дев'ять актуальних питань, зокрема про хід виконання рішень РНБО щодо поліпшення інвестиційного клімату в Україні та з питань енерґетичної безпеки, про виконання заходів щодо закриття Чорнобильської АЕС та перетворення об'єкту „Укриття" на екологічно безпечну систему. Глава держави окреслив ряд проблемних моментів, що впливають на інвестиційний клімат України. Щодо питання енерґетичної безпеки, Президент нагадав, що за останні роки, коли мала на ЧАЕС бути побудована інфраструктура, що забезпечувала б збереження рідких та твердих ядерних відходів, вирішена проблема безпосередньо саркофагу, ця робота не проведена, жоден об'єкт не введений в експлуатацію. „За ці п'ять років ми не наблизилися до вирішення цього питання", – сказав В. Ющенко.

Прес-служба Президента України

АМЕРИКА І СВІТ

Заприсяжено новий уряд

ҐАЗА. — Палестинський президент Махмуд Абас 17 червня привів до присяги новий склад уряду, до якого не входять представники руху „Гамас". Він також визнав незаконними і наказав розпустити усі збройні формування „Гамасу". Новий уряд очолив Салам Фаяд, якого оглядачі називають реформатором. Попередній уряд національної єдности було розпущено після кривавих сутичок між суперницькими угрупуваннями у Ґазі, звідки „Гамас" практично витіснив прихильників руху „Фатх", очолюваного М. Абасом. Керівник палестинців також наділив новий уряд додатковими повноваженнями, дозволивши йому ухвалювати рішення без згоди парляменту. „Гамас", який переміг на останніх загальних виборах і перебував при владі до формування уряду національної єдности, назвав рішення президента незаконними. Раніше М. Абас, бюро якого знаходиться на контрольованому „Фатхом" Західньому березі ріки Йордан, оголосив запровадження надзвичайного стану через заворушення у смузі Ґаза, яка тепер перебуває під цілковитою контролею „Гамасу". Тим часом ізраїльський прем'єр Єгуд Ольмерт, який вирушив з візитою до США, назвав формування нового уряду палестинців кроком до відновлення мирного процесу. Міжнародна спільнота каже, що фінансування палестинських територій, заморожене після приходу „Гамасу" до влади, буде відновлено. *(ББС)*

Існує можливість мирних переговорів

ЄРУСАЛИМ. — Голова Палестинської адміністрації 19 червня заявив про готовість відновити мирні переговори з Ізраїлем. Помічники Махмуда Абаса повідомили, що палестинський провідник говорив про це під час телефонної розмови з Президентом США Джорджем Бушем. 18 червня США та Европейський союз заявили про відновлення прямої допомоги новому палестинському кризовому урядові, зформованому М. Абасом без участи радикального угруповання „Гамас". Минулого тижня палестинський Президент М. Абас розпустив „Уряд національної єдности", до якого входили його фракція „Фатх" і владний рух „Гамас", і зформував новий кризовий уряд з незалежних політиків. *(Радіо „Свобода")*

Посадник Ню-Йорку пішов з Республіканської партії

НЮ-ЙОРК. — Посадник Ню-Йорку Майкл Блумберґ 19 червня заявив, що залишає Республіканську партію США й стає незалежним політиком. „Хоча мої пляни на майбутнє не змінилися, я вважаю, що мій новий статус відповідає тому, як я управляю містом і як я пляную це робити надалі ", - заявив він. Раніше повідомлялося, що М. Блумберґ може стати незалежним кандидатом на президентських виборах в 2008 році. Остаточне рішення з цього питання політик мав намір прийняти після того, як стане відомо, хто буде представляти на виборах Республіканську й Демократичну партії. Декілька днів тому один з радників посадника розповів, що М. Блумберґ виділив зі свого особистого статку млрд. дол. на президентську кампанію. Джерела в найближчому оточенні політика вважають, що він візьме участь у виборах президента США, якщо відчує, що здатний вплинути на громадську думку в країні. 65-річний мільярдер М. Блумберг є засновником інформаґентства „Bloomberg". Спочатку він був членом Демократичної партії, однак, в 2001 році, перед виграними ним муніципальними виборами, перейшов у Республіканську. В 2005 році М. Блумберґа переобрали, і на третій термін кандидувати він уже не зможе. *(ББС)*

До США і Европи послано смертників

КАБУЛ, Афганістан. — Всесвітня терористична мережа „Аль-Кайда" і рух Талібан направили близько 300 смертників для здійснення терактів у Великобританії, Німеччині, Канаді та США. Як повідомило 19 червня „ABCNews", з посиланням на пакистанського журналіста, що був запрошений на „церемонію закінчення" одного з таборів підготування терористів, серед смертників - хлопчики у віці 12 років. Церемонія відбулася 9 червня в Афганістані, передбачається, що групи терористів уже вислані в названі вище країни. Журналістові було дозволено знімати те, що відбувалося. На відеоплівці видно, як брат убитого в Афганістані в травні мули Дадули Мансур Дадула особисто вітає з закінченням терористичної школи кожного випускника: „Усі ці американці, канадці, британці та німці прийшли сюди, до Афганістану, зі своїх далеких країн. Чому нам не вирушити за ними?". Представник американської розвідки, до якої „ABCNews" звернулася за коментарем, назвав відеоплівку черговим прикладом „аґресивної та добре продуманої пропаґандистської кампанії". Водночас колишній співробітник антитерористичного відділення Білого Дому Ричард Кларк заявив, що „насправді, знадобиться небагато бажаючих для того, щоб пройти через (антитерористичну) мережу і прокрастися до США чи Англії та здійснити численні руйнацій". *(„Кореспондент")*

Польща відхиляє новий проєкт Конституції ЕС

ВАРШАВА, Польща. — Канцлер Німеччини Анджела Меркел не змогла досягти згоди з Президентом Польщі Лехом Качинським на переговорах у Варшаві щодо проєкту Конституції Евросоюзу. Польща загрожує застосувати право вето до проєкту, оскільки він, на думку Варшави, обмежує її можливості впливати на загальноевропейські рішення. Водночас, згідно з документом, Німеччина збільшує свою вагу в визначенні політики Евросоюзу. А. Меркел закликала всі країни ЕС бути готовими до компромісу, щоб нова Конституція союзу стала дійсністю. 17 червня в Люксембурзі на зустрічі міністрів закордонних справ країн ЕС обговорювався новий загальноевропейський договір. Після цих переговорів повинна відбутися зустріч европейських провідників, на якій можуть бути ухвалені ключові рішення щодо Конституції ЕС. *(УНІАН)*

„10 заповідей" Ватикану автомобілістам

РИМ. — Ватикан 19 червня оголосив "10 заповідей" для заохочення водіїв до безпечного керування автомобілями. Моральні постуляти передбачають не вживати алькоголю, не жестикулювати за кермом у непристойний спосіб і допомагати жертвам дорожньо-транспортних пригод. Ватикан оголосив 36 сторінок моральних порад для автомобілістів на спеціяльній прес-конференції у Ватикані. Католицька Церква твердить, що авта збурюють у людині примітивні інстинкти. Тому водіям слід уникати небезпечних обгонів, непристойної жестикуляції та богохульства за кермом. Водіїв заохочують хреститися в дорогу і молитися під час подорожі. Ватикан застерігає, що автомобілісти також грішать, коли хизуються своїми автами і прагнуть, аби їм заздрили. У самому Ватикані існує обмеження швидкости до 30 кілометрів на годину і остання ДТП сталася 18 місяців тому. За словами кардинала Рінато Мартіно, Біблія багато говорить про людей в подорожах, але Католицька Церква вперше зформулювала пасторську опіку для учасників дорожного руху. Щороку у світі гине від ДТП 1.2 млн. осіб. *(ББС)*

В. Путінові дали нагороду

МОСКВА. — Німецьку антипремію „За знищення незалежної журналістики" присудили Президентові Росії Володимирові Путінові. Так вирішили під час конференції у Гамбурзі за участи журналістів з понад 20 країн - повідомив керівник Центру екстремальної журналістики Олег Панфілов. Організатори конференції і засновники премії висловили занепокоєння ситуацією зі свободою слова у Росії. А насаперед - гальмуванням розслідування убивства журналістки Ганни Політковської. Німецьку антипремію „Закрита мушля" останні сім років давали переважно політичним діячам Німеччини. А цьогоріч - уперше присудили провідникові іншої країни. *(Інститут Масової Інформації)*

Понад 70 загиблих під час нападу на мечеть

БАГДАД, Ірак. — Щонайменше 75 осіб загинуло в висліді бомбового нападу неподалік шиїтської мечетів в столиці Іраку, Багдаді. Поранено понад 130 осіб. Мечеть зазнала пошкодження від вибуху бомби, закладеної у вантажівку. Молитовну залю мечеті зруйновано. Це - останній з серії нападів на шиїтські та сунітські храми в Іраку. Напад здійснено на тлі потужного наступу американських і іракських військ. За повідомленням від 18 червня американського командування в Іраку, американські та іракські війська розпочали великий наступ проти бійців „Аль-Кайди" поблизу міста Бакуба на півночі від Багдаду. Акція почалася перед світанком авіорейдами та сухопутним наступом з метою перебрати контролю над містом і провінцією довкола. У наступі задіяні 10 тисяч вояків, танки і бойові вертолети. Командування повідомляє, що 22 бойовики вже загинули на світанку. Стратегія полягала в тому, щоб війська США вибили бойовиків, а іракське військо зайняло територію після того. Американці кажуть, що мають на меті вибити з того реґіону повстанців та почати відбудову, але, на думку спостерігачів, така тактика не завжди спрацьовує найкращим чином, бо повстанці просто переміщаються до іншого реґіону. *(ББС)*

Померла „перша лейді" Куби

ГАВАНА, Куба. — На Кубі після тривалої хвороби померла дружина Рауля Кастро, який тимчасово виконує обов'язки голови держави. Вільмі Еспін було 77 років. Її вважали однією з найвпливовіших жінок країни. Вона була активною учасницею політичного життя країни, членом Державної Ради, Політбюра і ЦК Компартії й депутатом парляменту, а також президентом кубинської Федерації жінок. В. Еспін фактично відігравала в країні ролю „першої лейді", бо сам кубинський керівник Фідель Кастро ніколи не виставляв напоказ власне родинне життя. В. Еспін брала активну участь у кубинській революції в 1950-их роках, коли був повалений режим диктатора Фульґенсіо Батісти. За комуністичної влади вона виступала за права жінок і сексуальних меншин і домоглася зняття кримінальної відповідальности за гомосексуалізм. *(УНІАН)*

Життя біженців стає дедалі тяжчим, - вважає ООН

ЖЕНЕВА. — Умови для шукачів притулку погіршилися по усьому світові через побоювання терористичних нападів, заявило 20 червня Аґенство ООН у справах біженців. Деякі країни ужорсточили свої іміґраційні закони настільки, що навіть біженці лишились за бортом, а треба розрізняти, що біженці - не терористи, а жертви терору. За оцінками ООН, кількість осіб, які залишили свої домівки внаслідок насильства та переслідувань, становить 44 млн. осіб. Багатьом довелося виїхати за кордон, але чимала кількість стала біженцями у власній країні. Після тенденції на зниження кількости біженців, що завважено за останні п'ять років, кількість біженців знову пішла нагору, що пов'язано з такими маштабними конфліктами, як Ірак та Сомалі. Водночас, на тлі похмурої статистики є і проблиски надії. Мільйони повернулися назад, перш за все це стосується біженців з Афганістану, Демократичної Республіки Конґо та Судану. Реакція західніх країн, каже голова аґентства ООН, є різною. Деякі країни, зокрема Голяндія та Швеція, продемонструвати щедрість у відношенні до біженців, надали їм захист. Тоді як деякі інші змінили своє ставлення до біженців після подій 11 вересня. У світі тепер налічується близько 10 млн. вимушених переселенців, повідомила 19 червня Організація Об'єднаних Націй. *(ББС)*

НА ТЕМИ ДНЯ

Україна має надто багато жертв торгівлі людьми

КИЇВ. – Державний секретар США Кондоліза Райс 12 червня оголосила про вихід „Доповіді про торгівлю людьми" 2007 року. На вимогу Конґресу США Державний департамент готує таку доповідь стосовно усіх країн світу. Метою цих доповідей є стимулювання до дій і створення партнерських зв'язків по всьому світі у боротьбі проти работоргівлі наших часів. Як і в попередні роки, ця доповідь відносить Україну до числа країн із значною кількістю жертв торгівлі людьми і невідповідністю вимогам ліквідування тяжких форм такої торгівлі.

Доповідь відзначає, що Україна вживає чималих зусиль, щоб відповідати вимогам знищення цього явища, особливо у галузі запобігання. Зокрема у 2006 році прикордонна служба закрила дев'ять каналів для переправляння людей, запобігла продажеві 43 жінок і затримала 29 торговців.

Однак, доповідь вказує, що Україна не змогла надати доказів, що вона збільшує свої зусилля в напрямку відповідности стандартам протидії торгівлі людьми, особливо у галузі захисту жертв і покарання засуджених торговців. Наприклад, з 86 торговців, які були звинувачені і засуджені у 2006 році, 47 отримали лише умовне покарання.

В результаті Україну віднесено до групи країн, які потребують особливої уваги у зв'язку із недостатніми зусиллями у боротьбі проти торгівлі людьми. Як тільки зусилля України в цьому напрямку зростуть, її буде пересунуто у категорію, вищу за цю групу. Якщо Україна не збільшить свої зусилля, то, згідно законодавства США, це може негативно позначитися на американській допомозі Україні.

Посольство США в Україні допомагає Міністерству внутрішніх справ України покращити слідчі й інформаційні технологічні можливості міністерського департаменту з боротьби з торгівлею людьми бере активну участь у недавно заснованій Міністерством закордонних справ (МЗС) України робочій групі із протидії візовому шахрайству і підробленні документів, які використовуються у торгівлі людьми.

Програми уряду США з допомоги Україні у покращенні її зусиль супроти торгівлі людьми включають підтримку з боку Аґентства США з міжнародного розвитку (USAID) неурядових організацій, які протидіють такій торгівлі, надаючи психологічну допомогу, навчання із здобуття кваліфікації, сприяння працевлаштуванню, а також проводячи інформаційні кампанії для громадськости стосовно проблеми торгівлі людьми. Завдяки допомозі USAID приблизно 2 тис. жертв торгівлі людьми змогли реінтеґруватися в українське суспільство.

Посольство США в Україні

13 червня прес-служба МЗС України опублікувала коментар, в якому МЗС висловив занепокоєння тим, що в „Доповіді Держдепартаменту США про торгівлю людьми" Україну згадано серед країн, що потребують особливої уваги. Зарахування України до зазначеної категорії країн свідчить про необхідність якнайшвидшого проведення ефективних соціяльно-економічних реформ і підвищення рівня життя населення, що унеможливило б розвиток такого явища та сприяло б його запобіганню.

Україна послідовно вживає заходи з розширення законодавчої бази з питань захисту жертв і покарання работорговців. 7 березня Кабінет Міністрів затвердив „Державну програму протидії торгівлі людьми на період до 2010 року", якою передбачено комплекс завдань з підвищення ефективности роботи з попередження та виявлення таких злочинів і реінтеграції осіб, що стали жертвами работоргівлі.

МЗС України виробило механізми захисту жертв торгівлі людьми у частині сприяння в поверненні їх з-за кордону в Україну. Протягом 2000-2006 років закордонні дипломатичні установи України надали допомогу у поверненні з-за кордону в Україну понад 2 тис. українських громадян, які стали жертвами работоргівлі. 4 березня 2005 року в МЗС України було відкрито Центр допомоги громадянам України за кордоном. Аналогічні центри створені і діють у Донецьку, Одесі, Симферополі та Ужгороді. МЗС України закликає органи державної влади, неурядові організації та міжнародні інституції до скоординованих, спільних і послідовних дій у боротьбі з работоргівлею – цим ганебним явищем сучасности.

Віктор Ющенко: „Президент Росії В. Путін не жартує з ракетами"



Президенти України Віктор Ющенко (праворуч) і Росії Володимир Путін під час офіційної зустрічі в Санкт-Петербурзі 10 червня. Фото: УНІАН

Президент України Віктор Ющенко 12 червня в інтерв'ю канадському виданню „The Globe and Mail" сказав, що всерйоз сприйняв нещодавню погрозу Президента Росії Володимира Путіна націлити на Европу балістичні ракети, і заявив, що подібні висловлювання тільки посилили бажання України якомога швидше вступити до НАТО. „Думаю, що російський президент не жартує", – сказав В. Ющенко. – Нинішня войовничість найбільшого сусіда України продемонструвала, що його країні потрібно швидше вкритися під 'захисною парасолькою' НАТО.

Імовірність членства України, яка протягом століть була частиною Російської імперії, а пізніше Радянського Союзу, у НАТО вищі чини з путінської адміністрації розцінюють як найвищу небезпеку. Кремль вважає Україну невід'ємною частиною своєї „сфери впливу". Вступ України до НАТО поставить під загрозу перебування російської фльоти в українському Севастополі.

Україна прискорила процес зближення з НАТО з часів Помаранчевої революції, одним із мотивів якої було бажання вивільнитися з-під вікового впливу Росії. Білий дім дав зрозуміти, що підтримує ідею майбутнього членства України в НАТО, але темпо довелося уповільнити після того, як підтримуваний Кремлем Віктор Янукович встановив контролю над парляментом і став прем'єром. Тепер українці мають зробити такий самий доленосний вибір – між справжньою демократією й консервацією корумпованої системи, що гальмувала розвиток України всі 16 років її незалежности.

В. Ющенко визнав, що прозахідний союз з його непостійною соратницею Юлією Тимошенко розтринькав політичний капітал через внутрішні розбіжності й боротьбу за повноваження, які призвели до того, що Президент звільнив її з посади прем'єр-міністра. І хоча вони зараз знову є союзниками, їх драматичний конфлікт відвернув багатьох прихильників і розчистив шлях для приголомшливого політичного відродження В. Януковича. В. Ющенко у політичній кризі в Україні вбачає руку Росії. „Є деякі політичні сили в Росії, які бажають зберегти в Україні старий політичний порядок. Але я хочу підкреслити, що ми – незалежна держава, суверенна країна. І саме ми визначаємо свою внутрішню й зовнішню політику", – сказав він.

Прес-служба Президента України

ЦИТАТА ТИЖНЯ

„Шлях до демократії, який за 15 років пройшла Україна, Росії не здолати і за 100 років".

Борис Нємцов, провідний діяч Народно-демократичного союзу Росії, колишній радник Віктора Ющенка.

Патріярхальний...

(Закінчення зі стор. 1)

ний плян праці Патріярхального Товариства в новому етапі його буття.

Головним цілям і напрямкам діяльности Крайової Управи присвятила свій виступ новообрана голова Р. Гайда. Зокрема вона конкретно окреслила обсяг і зміст нових завдань, котрі стоять перед журналом „Патріярхат" і котрі випливають з необхідности розвивати безцінні і непроминальні ідеї Патріярха Йосифа про Помісну Українську Католицьку Церкву, з потреби активізувати мирянський рух в Україні і діяспорі на основі патріярхальної ідеї.

Пресова референтура Товариства



Частина учасників зборів Патріярхального Товариства в США.

Історія не повторюється, але застерігає

Маємо на увазі історію 90-річної давности, коли похитнулася імперська тюрма народів і волелюбний український дух, скориставшись з моменту, сягнув рівня державности: в Києві негайно постала Центральна Рада, а згодом – Українська Народна Республіка. Світ тоді, звичайно, був зовсім інакший щодо визначальних центрів сили і впливу. Світ – але не Росія. Вдаючи з себе великих лібералів, чільні члени Тимчасового уряду в Петрограді навіть уявити собі не могли політично і економічно незалежної України, а з перемогою більшовиків Ленін відверто визнав, що Україна для Росії – доленосний постачальник економічних і демографічних ресурсів. І послав Муравйова в крові втопити українську свободу.

Після Помаранчевої революції Москва прямо не висловлює своїх плянів втримати Україну у стані напівколонії, на словах визнає її суверенність, дипломатична мова Кремля збагатилася навіть такими формулами, як „принцип паритетности", „взаємовигідне російсько-українське партнерство" тощо. Минулого тижня, повернувшись з Санкт-Петербургу після переговорів з Володимиром Путіним, Президент Віктор Ющенко вдоволено сказав, що на цих переговорах панувала „дуже дружелюбна атмосфера". Таке враження, ніби російський провід нарешті отямився і вирішив дати незалежній Україні спокій.

Але подумаймо: спокій – в неспокійному світі? Та ще й з боку Росії? Щось не теє... І тут знову варто зацитувати В. Ющенка. Вже після перегорів з В. Путіним він в інтерв'ю для канадської газети „The Globe and Mail", вже не завиваючи слів у гарні папірці, назвав політику Росії „неспокійною" і такою, від якої Україна може мати єдину раду: сховатися під парасолькою НАТО. Це серйозне, відповідальне визнання реальности, якою вона справді є і з якої треба виходити, запевнюючи стабільне суверенне майбутнє для Української держави.

Дехто з експертів передбачає, що на цей раз Росія вже в меншій мірі втручатиметься в процес наступних виборів до Верховної Ради. Мовляв, росіяни вже не розглядають Україну як сферу їхніх національних інтересів, бо мають значно більші зацікавлення на сході, на тихоокеанському напрямку, де формується азійський „багатокутник" – раніша чи пізніша, але неминуча противага північно-атлантичному, взагалі західньому центрові сили. Росія спить і бачить себе в цьому „багатокутникові". Беруть гору азійські гени в її організмі? Принаймні, не чуємо, щоб вона обурювалася з приводу все очевиднішої китаїзації території від Уралу до Владивостоку. А якщо з Китаєм, то значить – проти Европи і США. Хто в цьому може засумніватися після погрози В. Путіна націлити на Европу ракети, якщо Польща і Чехія погодяться розмістити в себе американські системи протиповітряної оборони?

І навіть якщо Україна сьогодні справді вже не належить до пріоритетів зовнішньої політики Москви, то підстав для нашого заспокоєння не стає більше. Навпаки: чим відвертіше Росія протиставляє себе Заходові і США, тим глибших потрясінь слід очікувати в українській внутрішній політиці. Бо хоч до провіщеного Семюелем Гантінґтоном зудару між західньою і східньою цивілізаціями ще далеко, Україна вже тепер є полем боротьби між Росією і Заходом, між світом автократії і світом демократії. Й оскільки зміст діяльности всіх партій в Україні зводиться до цієї боротьби, то Росія справді може зробити вигляд, що не втручається у внутрішнє українське життя. Але й стороннім спостерігачем вона не буде. Втім, обпікшись на Помаранчевій революції, ледве чи схоче ризикувати і вдруге підтримувати Партію Реґіонів та В. Януковича. Швидше за все, головним засобом досягнення геополітичних цілей будуть енеронсії – газ і нафта. Але недалечко, відразу на другому пляні, залишатиметься збройна сила, ракети. Що-що, а Президент В. Ющенко це усвідомлює, коли так чітко говорить, що Україні треба стати під „парасольку" НАТО.

СВОБОДА
Пам'ятаймо про Україну!
Видає Український Народний Союз — SVOBODA — Published by the Ukrainian National Association

Головний редактор – Рома Гадзевич
Редактори: Христина Ференцевич, Левко Хмельковський, Петро Часто.

FOUNDED IN 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays
by the Ukrainian National Association, Inc.
at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054
Svoboda: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510
E-mail: svoboda@att.net Website: www.svoboda-news.com
Postmaster, send address changes to: Svoboda, P. O. Box 280,
2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054.

Передплата на рік $55.00, на півроку – $35.00. Для членів УНСоюзу
$45.00 річно, на півроку – $30.00. За кожну зміну адреси – $1.00.
Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda".
Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ"

Адміністратор	– Володимир Гончарик	(973) 292-9800 дод. 3041 e-mail: ukradmin@att.net
Керівник відділу оголошень	– Марійка Осціславська	(973) 292-9800 дод. 3040 e-mail: adsukrpubl@att.net
Передплата	– Марійка Пенджола	(973) 292-9800 дод. 3042 e-mail: ukrsubscr@att.net

ЧЕРВЕНЬ В НАШІЙ ІСТОРІЇ

Великим початком був І Універсал Центральної Ради

Рівно 90 років тому, 23 червня 1917 року, Українська Центральна Рада своїм І Універсалом проголосила автономію України. Тепер ми знаємо, що опісля були ще три Універсали, і що цей Перший в порівнянні з Четвертим виглядає дещо несмілим, неповним, надто компромісним. Але ж історичні події, їхнє значення і їхню унікальність слід оцінювати з погляду того часу і того конкретного контексту, в якому вони відбувалися, бо завдання пізніших поколінь – зрозуміти ті далекі події, а не судити категорично, виходячи зовсім з інших суспільних умова та обставин.

Вже сама його назва – „Перший Універсал Української Центральної Ради до Українського Народу, на Україні і поза Україною сущого" – зробила цей документ епохальним, знаковим: український народ дочекався звертання до себе як до реальної цілісности, як до нації, що усвідомлювала саму себе, свої інтереси, свої завдання і своє майбутнє.

Певна річ, в тексті знаходимо болючу, як на наше сьогоднішнє сприймання, недостатність: „... Не одділяючись від усієї Росії, не розриваючи з державою російською, хай народ український на своїй землі має право сам порядкувати своїм життям...". Ще бачимо наївну надію на те, що можна бути собою, „не одділяючись".

І все ж це вже не була льояльність „меншого брата", не було рабське схиляння перед імперською столицею – це була гідна, на рівні політичних реалій того часу, відповідь національних провідників України Тимчасовому урядові Росії, який відкинув привезені українською делеґацією в середині травня того ж року умови і домагання, дуже докладно перелічені й обґрунтовані в спеціяльній записці, котра потім дістала назву „Деклярація Української Центральної Ради". Ось перші три головні вимоги Деклярації: визнання автономії України; участь представників України в міжнародній конференції у зв'язку з долею Галичини і присутністю німецького війська на українській території; призначення при Тимчасовому Уряді особливого Комісара в справах України. Втім, дуже цікава остання, дев'ята вимога: „Необхідно дозволити в'їзд на Україну тим закордонним українцям, котрі несправедливо виселені з місць їх постійного перебування...".

Всі ці вимоги були відкинуті. Тимчасовий Уряд, нібито демократичний, складений з багатьох партій, продемонстрував щодо України старий великодержавний шовінізм: про національну автономію не може бути й мови! Й тоді Центральна Рада проголосила свій І Універсал, продиктований вірою в рідний народ, в його культурну, інтелектуальну і духовну зрілість. Ось останні зворушливі рядки: „Народе Український! У твоїх руках – доля твоя. В цей трудний час всесвітнього безладдя і розпаду докажи своєю одностайністю і державним розумом, що ти, народ робітників, народ хліборобів, можеш гордо і достойно стати поруч з кожним організованим, державним народом, як рівний з рівним".

І що вже казати – навіть цей Перший, ще не повний, не остаточний, Універсал викликав таку бурю схвалення в народі, таку загальнонародну підтримку, котру аж ніяк не можна порівняти з неоднозначною, повною сумнівів реакцією сьогоднішньої української спільноти на Універсал національної єдности, що привів минулого серпня до влади в Україні Партію Реґіонів, соціялістів і комуністів.

А тоді, в червні 17-го, як згадував Павло Христюк, активний учасник української революції, „до Центральної Ради посипалися сотнями, тисячами безконечні палкі привітання від різних груп та організацій українського суспільства, від військових частин, від земств, з заявами, що вони визнають Центральну Раду за свій найвищий уряд, що будуть коритися їй і тільки їй, що будуть з радістю, охоче і пильно виконувати її приписи, її накази...".

П. Ч.

Занотуйте адресу виборчої дільниці при консульстві України в Нью-Йорку

НЮ-ЙОРК. – Згідно з Указом Президента України Віктора Ющенка від 5 червня 2007 року, позачергові вибори народних депутатів України призначено на **30 вересня 2007 року**. Голосування проводитиметься у день виборів з **07-ої ранку до 10-ої год.** вечора. Для проведення позачергових виборів депутатів використовуватимуться закордонні виборчі дільниці, утворені для проведення останніх виборів народних депутатів України.

Адреса закордонної виборчої дільниці при Генеральному консульстві України в Ню-Йорку:

**240 East 49th Street,
New York, NY 10017**.

Межі виборчої дільниці: штати Вермонт, Конектикат, Масачусетс, Мейн, Ню-Гемшир, Ню-Джерзі, Ню-Йорк, Пенсильванія, Род-Айленд.

При проведенні позачергових виборів депутатів до списків виборців на закордонних виборчих дільницях включаються виборці, які на час складання списків виборців перебувають на консульському обліку.

Микола Кириченко,
Генеральний консул

Читайте „Свободу" на сторінці Інтернету:
www.svoboda-news.com

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Варто вчитися у закордонних українців

Я дуже вдячна Надії Гінтон з Толедо, Огайо, за те, що вона пише у „Свободі" (*ч. 4*) про українців, які давно живуть за кордоном, для тих, що залишилися в Україні.

Українці скрізь, де б вони не жили, мають однакову схильність до хліборобства. Мій дід в Україні жив так, як живуть українці в Огайо – що заробив, те й мав. Землі мав мало, але був великим спеціялістом до техніки. Батько теж, за що їх і „розкуркулили".

В той час, коли українці в Огайо вибудовували мудру дренажну систему, щоб осушити болота Америки, селяни України кістками встеляли російські північні землі вічної мерзлоти, а росіяни з тих земель оселялись в Україні. Тепер їхні нащадки кричать: „Дайте нам федералізм! Дайте нам російську мову! Нам треба бути разом!" З ким це треба бути разом?

Ніколи не шкодить заглянути в історію, згадати історію свого життя. Ми, діти війни, працю почали з шести років: годували сім'ю колосками, доглядали спочатку дрібних тварин, потім – великих рогатих. Далі працювали в колгоспі і вдома. А також здобували освіту, професію.

У 18 років я працювала фельдшером в Тернопільській області на дільниці, де повинно було бути два медичних працівники – фельдшер і акушерка. Але я була сама. Напруга в роботі була дуже велика, також і політична.

Щодня о шостій ранку я змушена була ходити по селу, збирати молоко, яйця, м'ясо, шкури, овочі, тому що „місту нада". Все літо нас змушували працювати на колгоспному полі. А вночі – медична допомога селянам. Головним лікарем району був тоді росіянин, якого звільнили з міського комітету партії за аморальну поведінку. Коли я захворіла, він звільнив мене з праці. Сьогодні в нього найбільша пенсія, а в мене – найменша.

Селища в Огайо побудовані на місцині, де було суцільне болото. Та хай би краще було в нас суцільне болото, ніж те паскудство, що панує в Україні. Українцям можуть допомогти тільки українці, але тільки там, де ті українці, що залишились, будуть діяти активно.

Ні росіяни, ні напівросійська влада українцям не допоможуть. Українцям дуже потрібно, щоб ті українці, які „давно уже живуть за кордоном і які вже досвідчені в питаннях ринкової економіки, навчили розуму тих, що залишились в Україні", – пише Надія Гінтон.

Тож дуже б нам стали в пригоді публікації розповідей про початок життя поселенців в США на раніше неосвоєних теренах. Такі спомини мали б і політичне значення – комуно-більшовицькі прихвосні вже не казали б, що еміґранти нахапали грошей і втекли від покарання за кордон.

Клавдія Мірецька,
Дніпропетровськ

Хто кому ворог в Україні?

В тридцятих роках XX століття Судетське узгір'я було заселене етнічними німцями, які утворили в Чехословаччині свою власну потужну політичну партію. Вона відіграла фатальну ролю в розвалі Чехословаччини, заснуванні там німецького Протекторату Богемії і Моравії і в дальшому просуванні Адольфа Гітлера на схід.

Якщо придивитися до сьогоднішньої Росії і прокласти паралель до Судетів і тодішньої ситуації, то нинішнє використовування російських і російськомовних меншин в колишніх республіках СРСР дуже сильно нагадує махінації Гітлера довкола судетського питання. У хід йдуть пам'ятники полеглих червоноармійців в Естонії, економічний, нафтовий, електротехнічний, комп'ютерний терор Росії проти цієї держави. Якщо судетські німці були тільки в Чехословаччині, то промосковське посіпацтво процвітає всюди, а в Україні – чи не найсильніше.

Тут Верховна Рада проголошує Івана Багряного „ворогом народу", відмовляється вшанувати пам'ять генерала Петра Григоренка, відмовляється примиритися з ветеранами ОУН-УПА, утримує державну українську мову на другорядному суспільному становищі.

Це все відбувається при постійному наріканні на „недружнє" ставлення українців до матінки-Росії та росіян, забувається при тому, що майже 80 відс. населення України досконало володіє російською мовою, а от відворотня пропорція російського населення, яке володіє українською мовою, не дорівнює навіть одному процентові. Забувають про тривалий терор, сибірські заслання...

Після Другої світової війни Чехословаччина і країни-переможці виселили судетських німців з їхньої батьківщини. Чи ж не час прислужникам Москви замислитись над долею виселених і примиритись з народами країн, у яких вони проживають?

Василь Рождественський,
Вудгейвен, Мишиґен

Повернулася Ганна на батьківщину

З високим тиском і серцевим приступом швидка допомога привезла мене до лікарні. Коли вже почала чути і бачити, то познайомилась з жінкою, яка лежала поруч (у палаті нас було четверо). Вона охоче розповіла історію свого життя.

Звуть її Ганною, а живе в Гайовому, досить маленькому селі, близько від Світлогірська. З чоловіком Леонідом мають 12 дітей – семеро синів і п'ять дочок. Зараз з батьками живе лише найстарший син Віктор, який працює в сусідньому селі Красному. Інші брати і сестри розлетілися у різні держави Европи та Азії.

Почалося усе в далекому Красноярському краї, де сибіряк Леонід зустрів і покохав українку Ганю, родина якої потрапила до холодного Сибіру на початку XX століття, коли десятки тисяч українців поїхали туди у пошуках вільних земель, заснували села. Живучи за тисячі кілометрів від отчого краю, українці зберегли рідну мову і культуру.

Витримали Леонід і Ганна суворий клімат Дудинки і Норильська, пекуче сонце Казахстану, під яким вони довгий час жили.

В Україну Леонід і Ганна приїхали з Алма-Ати 12 років тому, коли після розпаду Радянського Союзу багато українців виїхали на батьківську землю. В Алма-Аті залишились троє доньок. Один син живе в Москві, другий в Німеччині, шестеро працюють у Сибіру. Приїхали тому, що Ганна на якомусь півсвідомому рівні відчувала поклик історичної батьківщини. І хоча предки її родом із Сумщини, оселилась вона з чоловіком на Полтавщині, отримала українське громадянство.

Не дивлячись на поважний вік (Леонідові йде 83-ий рік), мають курей, свиней і сорок соток городу. Діти, не дивлячись на відстань, провідують батьків.

Наталія Кушнір,
с. Світлогірське, Полтавська обл.

Треба повноцінно жити і далі творчо працювати





Вишивані ікони о. д-ра Дмитра Блажейовського.

Пишу Вам, щоб знали, що ще вишиваю, хоч мені 97-ий рік іде. Видав друком книжку про виховання, а в друкарні є друга – про історію, і готую третю – про шематизм, та маю у пляні написати четверту. В Римі я не маю ні парафії, ні дарового помешкання, самотньо працюю в архівах і бібліотеках та займаюся вишивкою і сам стараюся про якісь гроші на життя, на друк та на утримання музею у Львові. Книжки дуже тяжко продати, бо наші люди мало читають і книжок не купують. Колись навіть „Кобзар" Шевченка не розходився, так що Шевченко вже у тюрмі, у 1849 році, написав, що не знає, для кого пише.

Я купив приміщення для музею за мій видавничий фонд, що заробив в Америці не священичою працею, а шукав фізичної праці і крився з тим всюди перед єпископом і перед людьми, щоб не мати клопоту, бо на це не мав дозволу. Ночами замітав і мив тарелі на чуже ім'я, бо іншої сталої праці не міг взяти. За це я потім кілька книжок видав, а решту видав на купівлю приміщення музею у Львові, в центрі міста коло Опери, і це приміщення я відновив, заки дав там мої вишиті ікони та створив музей.

Мою книжку про виховання посилаю на спомин від мене, щоб Ви прочитали бодай частину і написали до „Свободи" та мені свою думку. Мусимо про добре виховання знати і дбати, бо через брак доброго виховання пропали нам бояри і їхні діти та пропала козацька старшина і їхні діти, тому що ні діти, ні батьки не були національно добре виховані та про свій народ не дбали і відійшли до поляків і москалів. Сумний факт є, що тепер також поважна частина нашої молоді та частина старших в Україні мало дбають про українську мову і про Україну, а у діяспорі також велика частина молоді і навіть старших мало дбають про свою Церкву і свій нарід, бо ніхто їх належно не виховав.

Тепер закінчую укладати список всіх парафій, що існували в селах і містах в Галичині, на Холмщині і Підляшші, на Волині, Поліссі і Поділлі та від Збруча по Дніпро понад 200 літ, бо Греко-Католицька Церква мала тоді дуже багато парафій. Між греко-католицькими парафіями у списку маю село Моринці, де народився Тарас Шевченко. Отже, прадіди Т. Шевченка були правдоподібно греко-католиками і від них Т. Шевченко успадкував національну свідомість і незалежницьке наставлення.

Хоч мені іде 97-ий рік, то треба якось жити і далі працювати, заки Господь відішле мене на цвинтар на спочинок. Тому, щоб даром не сидіти і не грішити, то працюю, бо що пишу, може комусь пригодиться для науки, а що посаджу у вазонках, то буду мати що їсти, а що вишию і продам, то буду мати на друк і музей, щоб люди дивилися і дехто з них сам вишивав.

о. д-р Дмитро Блажейовський,
Рим, Італія

Барви – як краса природи

Вітаю „Свободу" (ч. 21 з 25 травня) з кольорами на чотирьох сторінках! Приємно для ока! Мені ці барви нагадують красу квітучої природи. Дякую!

Лідія Козак,
Ратерфорд, Ню-Джерзі

СТОРІНКА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Рішучий крок УНСоюзу у XXI сторіччя

Після тривалого і докладного розгляду фінансового становища, реальних обставин, можливостей і завдань, які стоять перед Українським Народним Союзом, Екзекутивний Комітет УНС вирішив продати будинок своєї Головної канцелярії в Парсипані, Ню-Джерзі. УНС досягнув угоди з інвесторною групою і продав будинок за 11 млн. дол. Завершення продажу („closing") відбулося в червні 2007 року.

Ця продаж дозволить УНСоюзові сплатити свої борги і ще, після усіх видатків, одержати 4.4 млн. чистого прибутку. Це великою мірою покращить фінансове становище УНС. Це також дозволить з більшою ефективністю використовувати гроші, які раніше були пов'язані з майном.

Як власник будинку (2200 Route 10, Parsippany, N. J. 07054), УНС був відповідальним за оренду і, отже, за податки, за утримання усього будинку – в той час, коли УНС займає в ньому тільки малу частину площі. Як орендар, УНС підписав з новим власником угоду про довготривалий винайм, при низькій ціні. Це дозволить УНСоюзові зосередити свої сили і можливості на найважливіших напрямках, зокрема й на братській діяльності, замість щоденного догляду за будинком, який вже має понад 30 років.

Керівництво УНСоюзу покликане зміцнювати і розвивати нашу заслужену організацію – найстаршу і найбільшу на Північно-американському континенті. Завдання дальшого розвитку були чітко визначені резолюціями Конвенції УНСоюзу в Чикаґо (2002 року) і Конвенції УНС на Союзівці (2006 року). В дусі цих резолюцій радні і контролери активно працюють разом з Екзекутивним Комітетом, щоб найповніше втілити пропозиції, спрямовані на відновлення провідної ролі Українського Народного Союзу в усіх українських громадах.

Йдеться про нові можливості для зростання УНСоюзу в сьогоднішніх умовах. Ми маємо конкретний, добре обґрунтований плян діяльности на наступних п'ять років. Він називається: „Перетворення УНС згідно з викликами XXI сторіччя". У чому полягає цей плян, які перспективи відкриває, ми докладно вияснимо для нашого членства і всієї української громади в нашій пресі – тижневиках УНСоюзу „Свобода" і „The Ukrainian Weekly".

Проте вже зараз, користуючись нагодою, хочемо підкреслити, що чистий прибуток від продажу будинку буде вжитий для ініціятив, безпосередньо пов'язаних з розвитком УНСоюзу. Зокрема ми плянуємо значно поширити мережу аґентів з продажу забезпечення, збільшити кількість представників в різних околицях на професійній основі. Ця структура замінить стару мережу, яка вже не може заробити досить грошей з продажу забезпеченевих полісів, щоб у потрібній мірі підтримувати УНС і нашу братську діяльність, водночас забезпечуючи добре майбутнє організації. Цей прибуток також буде вжитий на ефективну стратегію збуту (маркетинґу) і на пошук нових ринків. Такі ініціятиви дозволять УНСювозі повністю реорганізовувати програму продажу наших полісів, запропонувати членам низькі ціни, а водночас у більшій мірі підтримувати наші газети, Союзівку, важливі загальногромадські проєкти в українській громаді США і в Україні

Екзекутивний Комітет УНСоюзу

Успішний рік УНСоюзу

Зусилля УНСоюзу в продажі забезпеченевих грамот були успішними завдяки незалежним продавцям. У висліді продаж забезпеченевих грамот й став чинником успіхів у цьому році. У січні 2007 року УНС розпочав свою нову ініціятиву продажу, котра спонукала набір 60 незалежних продавців у різних стейтах, що збільшило продаж забезпеченевих грамот на 74 відс. до цього часу в порівнянні з цілим 2006 роком.

Цей успіх є частиною стратегічного підприємницького пляну УНСоюзу, який розроблявся і змінювався, щоб бути нарівні з швидким світовим ростом, з новими фінансовими клопотами та швидким ростом цін. УНС, як забезпеченева фірма, мусить збільшити свої приходи, щоб втримати рівень громадських пільг, які є бажаними не тільки для наших членів, але й для всієї української громади. Це продажі забезпеченевих і пенсійних грамот, що дають УНСоюзові потрібні фонди для підтримання видань УНС — „Свободи" та „Українського тижневика", як і Центру спадщини „Союзівки".

УНС розширює свою мережу продажу, залучаючи для цього професійних аґентів, які зосередяться на продажі пенсійних грамот. З досвіду відомо і підтверджено іншими спілками, що продаж пенсійних грамот є допоміжним чинником у продажі забезпеченевих грамот. Продаж забезпеченевих грамот був життєдайним чинником УНС від 1894 року. З розширенням своїх можливостей продажу, збільшенням оголошень і торговельних ініціятив УНС збільшить своє майно та чисельність членства й продовжуватиме посилювати своє активне сальдо.

УНС активно пробує організувати аґентів, які зосередилися б на продажі теперішнім членам українських громад. Недавні зміни в індустрії вказують на те, що великі фірми не зацікавлені у власниках пересічних грамот. Це дає можливість тим аґентам у співпраці з секретарями місцевих Відділів розгорнути ділянки продажі грамот.

У минулому році УНС розширив ділянку пенсійних грамот і почав збільшувати рати їх відсотків до дуже конкурентних рівнів, що й було допоміжним у збільшенні продажу цих грамот. Пенсійні грамоти УНС самі в собі є дуже добрими, вони є відтвертим та зрозумілим засобом пенсійного віку, підтримані 113 роками історії та конкретністю резерви доляр до доляра.

Збільшувати дохід продаванням грамот є першочерговим завданням УНС. Покладаючись на наших теперішніх відданих членах, як на фундаменті розбудови, УНС є і залишиться найбільш важливою забезпеченевою організацією обслуговування українців у Північній Америці.

Христина Е. Козак,
Головний секретар УНС

Почесний член Головного уряду УНСоюзу Мирон Куропась – почесний доктор університету „Острозька академія"



Ректор Острозької академії Ігор Пасічник вручає диплом почесного доктора університету Миронові Куропасеві. Фото: Ярослав Мізерний

ОСТРОГ, Рівненська обл. – До відродження Острозької академії доклали зусиль люди, яким небайдужі духовні цінності, виховання патріотичної нації. До осіб, які здійснили неоціненний внесок у відбудову Острозького університету, належить д-р Мирон Куропась, голова Фонду відродження Острозької академії. Він допомагає збирати кошти для розбудови університету серед українців у США і вже протягом ряду років читає лекції для студентів академії.

У травні проф. М. Куропась з дружиною Лесею традиційно відвідав Острог. Близько місяця він читав лекції для викладачів факультету романо-германських мов. На запрошення завідувача катедри історії української діяспори університету Алли Атаманенко проф. М.

(Закінчення на стор. 9)

**ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ
В НЮ-ЙОРКУ, Н.Й.**

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

в п'ятницю, 29 червня 2007 р., о год. 6:00 веч.

в Домівці Товариства „Самопоміч",
98 Second Avenue, New York, NY 10003

У загальних зборах зобов'язані взяти участь з рішаючим правом голосу члени управи Окружного комітету, конвенційні делеґати та по два делеґати наступних відділів:

5, 8, 16, 86, 130, 184, 194, 267, 325, 327, 450, 489

Гостей, членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

У нарадах візьмуть участь:
Стефан Качарай – президент УНС
д-р Василь Лучків – контролер УНС
Мая Лев – радна УНС

За Управу Округи:
Надія Савчук – голова Округи **Мотря Мілянич** – секретар

Шановні читачі!

У листах та статтях, які Ви надсилаєте до „Свободи", просимо подавати повністю перші імена згадуваних осіб, а також подавати свої поштову і електронну адреси, число телефону.

Редакція

Почесний ...

(Закінчення зі стор. 9)

Куропась прочитав низку лекцій з історії українців в Америці, які викликали велике зацікавлення у студентів історичного відділення гуманітарного факультету.

За багатолітню підтримку Острозької академії та внесок у розвиток української науки і освіти проф. М. Куропасеві рішенням Вченої ради університету було присвоєно звання Почесного доктора Національного університету „Острозька академія". Диплом докторові вручив ректор університету Ігор Пасічник під час урочистого засідання Вченої ради.

М. Куропась народився у Чикаґо, проте батьки його були вихідцями з України, що переїхали до США ще в двадцятих роках минулого століття. Освіту і докторський ступінь здобув також у Чикаґо. Тривалий час працював учителем та директором народних шкіл, був директором федерального бюро „Action", спеціяльним радником у Білому Домі при Президентові Джеральдові Р. Фордові, де займався налагодженням контактів з етнічними групами в США, був членом Державного комітету США у справі Голодомору в Україні. М. Куропась продовжує викладання, є ад'юнкт-професором Північно-Ілинойського університету, викладає в Києво-Могилянській та Острозькій академіях.

Проф. М. Куропась став автором кількох книг, які дають важливу інформацію про різні аспекти життя українців в Америці. На основі докторської праці було видано першу книгу вченого „Ukrainian Americans: Roots and Aspirations 1884-1954", що вийшла у 1991 році у видавництві Торонтського університету. М. Куропась є автором коментованого фотоальбому „Ukrainians of Chicagoland" (Чикаґо, 2006), де в світлинах показано історію перебування української громади в Чикаґо з часу еміґрації до США.

Важливою працею М. Куропася стала видана англійською мовою в США історія Українського Народного Союзу. Оскільки вона є книгою про українців, було прийнято рішення про її видання українською мовою. Переклад книги було розпочато в Америці, проте остаточно здійснено викладачами та працівниками Острозької академії. Український переклад книги „Українсько-американська твердиня: перші сто років Українського Народного Союзу" був виданий в Острозькій академії у 2004 році.

В академії відбулася презентація українського перекладу цієї книги, на якій виступили проф. І. Пасічник, проф. А. Атаманенко, перекладачі та укладачі книги проф. Н. Ломінська та Л. Черуха, проректор університету проф. Василь Жуковський. Всі доповідачі відзначали велике значення книги для вивчення історії українців в Америці.

Значну допомогу та підтримку у своїй діяльності М. і Л. Куропасі виховали двох синів та шістьох онуків. В академії І. Пасічник вручив Л. Куропась перстень Гальшки Острозької, що став реплікою з оригіналу справжньої каблучки княжни.

Вікторія Скуба

Члени округи УНСоюзу упорядкували оселю



ДІТРОЙТ. — 19 травня члени дітройтської Округи УНС та оселі „Діброва" здійснили на оселі „День Діброви", під час якого упорядковували та готували оселю до літнього сезону. Фото: О. Серафин

$$$$$$$$$$$

ЧИ ВИ ХОЧЕТЕ ЗАРОБИТИ 50,000 ДОЛЯРІВ, ПРАЦЮЮЧИ НА НЕПОВНИЙ РОБОЧИЙ ЧАС?

УНСоюз пропонує відмінну нагоду стати аґентом з продажу життєвих забезпечень (грамот страхування).

Діяльність УНСоюзу охоплює усю країну і це надає принадливі можливості стати аґентом з продажу страхування на теренах Америки.

Більшість аґентів з продажу страхування життя мають до

85 відсотків комісійних

плюс залишковий дохід. Працюйте з дому і продавайте життьове і термінове страхування на життя, вивінувальні і пенсійні грамоти. Ви можете працювати повний робочий день в Головній канцелярії УНСоюзу, в Парсипані, Н. Дж.

Потрібні:

- Ліцензовані аґенти з продажу страхування: двомовні, бажано з досвідом. Якщо Ви товариські, обізнані у Ваших колах, якщо Вам подобається працювати з людьми, при Вашій оперативності – зголошуйтеся до УНСоюзу, який може забезпечити Вашу професійну кар'єру.
- Це може бути ідеальна ситуація для людей, які хочуть додати грошей до свого доходу або для тих, хто хоче зробити кар'єру аґента з продажу страхування. Можна отримати компенсацію за процес ліцензування кандидатів на ці посади.

Зателефонуйте до Головного секретаря УНСоюзу Христини Козак:

1(800) 253-9862 ex. 3018

**** Сума заробітку 50,000 долярів наводиться з врахуванням досвіду найкращих діючих аґентів.***

$$$$$$$$$$$

ПАМ'ЯТАЙМО ПРО ГОЛОДОМОР 1932-33 РОКІВ В УКРАЇНІ!

УКРАЇНА

У Києві споруджують Меморіял



15 червня Президент України Віктор Ющенко провів робочу нараду на місці спорудження Меморіяльного комплексу пам'яті жертв Голодомору в Києві. Президентові було представлено проєкт майбутнього пам'ятника, автором якого є Народний художник України Анатолій Гайдамака.

Прес-служба Президента України

КАНАДА

Голодомор – у шкільній програмі

Ліґа українців Канади і Ліґа українок Канади працюють над впровадженням до шкільної програми шкіл Онтаріо вищих кляс теми про Голодомор 1932-33 років в Україні.

Обидві організації розробили для вчителів навчальний пакет про Голодомор англійською мовою, який включає академічні твори, короткі синопсиси провідних істориків, ґалерію фотографій з 1933 року, інші документи, які доводять злочинність сталінського режиму.

Керівник проєкту Орест Стеців вважає, що це допоможе вчителям, політикам та іншим зацікавленим особам знайти легкодоступний матеріял про Голодомор. Для цього можна відвідати в інтернеті сторінку www.lucorg.com, або звернутися до О. Стеціва на тел. (416) 516-8223 або електронну адресу: luc@lucorg.com.

Ліґа українців Канади

АРХІВИ СВІДЧАТЬ

Комуністи – організатори Голодомору

Борис Іванченко, юрист, патріот свого краю, десятиліттями збирав матеріяли з історії України Павлоградського, Юріївського, Петропавлівського, інших районів Дніпропетровщини і усієї України. Подаємо уривок з його книжки „Викорінення" („Аркуш", м. Павлоград, 2003 рік).

В 1993 році, виступаючи на науковій конференції, присвяченій 60-літтю Голодомору, Президент України Леонід Кравчук (колишній другий секретар ЦК Комуністичної партії України), сказав: „Внаслідок голоду 1932-33 років кожний п'ятий вмер в Україні. А в цілому – від 8 до 11 млн. осіб. Також штучним голодомором в 1921 та 1947 роках замордовано до 5 млн. осіб. Виходить, що тільки від голоду, без урахування двох світових воєн і громадянської війни, в Україні загинуло до 15 млн. осіб".

Курс на колективізацію здійснювався неухильно. Вже в першій п'ятирічці Сталін плянував створити 5 млн. колгоспів. Та місцеві партійні органи виходять з пропозицією прискорити цей процес. У Дніпропетровській області уже в 1932 році була завершена суцільна колективізація: організовано 3,572 колгоспи, усуспільнено 90 відс. землі сільськогосподарського призначення.

Вже в серпні 1932 року річний плян хлібопоставок був виконаний. Та Сталін визначає другу чергу хлібоздачі для України і кари до порушників в разі її невиконання – конфіскацію хліба у господарстві кожного жителя. Кожна газета друкувала матеріяли про суди над селянами за нездачу хліба, або його розкрадання. Було винесено близько 1,500 смертних вироків. Ось приклади звинувачень: в селі Новоселиці Житомирської области винесли смертний вирок батькові, дочка якогоназбирала 10 колосків на скошеному полі, в селі Мала Лепетиха Запорізької области декілька селян засуджені до смертної кари за те, що з'їли конину, викопавши її з могильника.

У 1932 році перший секретар ЦК КП(б)У Станіслав Косіор пише Сталінові: „У нас є окремі випадки, що села голодують. Це результат місцевого головотяпства, перегинів, і особливо це стосується колгоспів. Будь-які розмови про голод в Україні слід категорично відкидати".

В середині грудня 1932 року ЦК ВКП(б) доручив Лазареві Кагановичу і Павлові Постишеву терміново виїхати в Україну, засісти

(Закінчення на стор. 21)

СПОЛУЧЕНІ ШТАТИ АМЕРИКИ

17 листопада: в Ню-Йорку похід пам'яті жертв Голодомору-геноциду

Крайовий комітет з відзначення 75-ої річниці українського Голодомору-геноциду 1932-33 років закликає українську громаду США взяти участь у заходах з нагоди цієї річниці. 17 листопада в Ню-Йорку відбудеться Пропам'ятний похід, який розпочнеться об 11:45 ранку від церкви св. Юра, розташованої на 7-ій вулиці між 2-ою та 3-ою авеню, і завершиться у соборі св. Патрика, де відбудеться соборна Панахида по жертвах Голодомору, яку служитимуть єрархи Українських Церков, співатиме хор „Думка". Після Панахиди відбудуться громадські урочистості, у яких візьмуть участь провідні представники українського дипломатичного корпусу України в США, як також американські політики та урядовці. Концерт (місце його проведення буде оголошене пізніше) завершить події дня.

Крайовий комітет закликає усіх українців США зазначити цю дату і заплянувати участь у Поході та урочистостях 17 листопада. Ця акція важлива не тільки тим, що вона вшановує жертви сталінського режиму, але й тим, що вона є першою у серії заходів, що відзначають 75-ліття Голодомору.

Ми повинні об'єднати зусилля та організувати масовий похід, щоб привернути увагу не тільки жителів Ню-Йорку, а й американських засобів масової інформації, показавши, що українська громада США віддана справі викриття правди про український Голодомор-геноцид у рік його 75-ої річниці.

Михайло Савків, голова
Осип Рожка, секретар
Крайового комітету

АВСТРАЛІЯ

Крайовий громадський комітет діє

На відзначення в Австралії 75-ліття злочинного Голодомору 1932-33 років в Україні, за вказівкою Світового комітету при Світовім Конґресі Українців (СКУ) Управа Союзу українських організацій Австралії (СУОА) утворила Крайовий Комітет з відзначення 75-ліття Голодомору, до якого увійшли Христина Бейлі (голова), Юрій Менцінський, Марко Шумський, В. Гладкий, Василь Сенько, Юрій Суховерський, Орися Стефин, Петро Кравченко, ряд інших, а також Стефан Романів, Марян Ткачук (СУОА) і голови всіх стейтових комітетів. Внесено подання до кооперативи „Дністер", „Карпати", „Говерля" та інших установ про фінансові дотації. Оголошено літературний конкурс про Голодомор 1932-33 років у вигляді спогадів, поезій чи оповідань. Мистців Австралії закликано створити візуальні твори, копій яких Крайовий комітет виставлятиме у відповідних обставинах і приміщеннях.

Будуть оформлені постійні музейні виставки про Голодомор у Канбері, Сіднеї, Мельборні, Аделаїді, Гобарті, Перті та Брізбені. Готується Поминальна резолюція про національну трагедію і геноцид українського народу для внесення до Федерального парляменту Австралії. Педагоги готують навчальну програму про Голодомор для середніх або вищих шкіл Австралії на 2008 і подальші роки. Заплановано провести крайову маніфестацію 24 листопада 2007 року в Канбері, столиці Австралії.

Крайовий комітет з відзначення 75-ліття Голодомору

ЕСПАНІЯ

Парлямент прийняв рішення...

МАДРИД. – 30 травня Конґрес депутатів Еспанії ухвалив рішення про вшанування пам'яті жертв Голодомору в Україні 1932-33 років з нагоди 75-ої річниці трагедії. У цьому тексті Конґрес нагадує про брутальність сталінського режиму, який зневажав права людини; засуджує зневагу до людського життя; підтримує зусилля уряду України про міжнародне визнання Голодомору; відзначає, що незалежна і демократична Україна є найкращим ґарантом того, щоб подібна жорстокість щодо українського народу більше не повторилася; закликає українську владу поглиблювати співпрацю з Европейським союзом та країнами-сусідами, зокрема з Росією.

За інформацією Посольства України в Еспанії, партія „Конверґенції і єднання" подала проєкт, що включав декларацію про геноцид згідно з визначенням Конвенції ООН з 1948 року. Однак, на вимогу правлячої Еспанської соціялістичної робітничої партії ця декларація була відхилена. У проєкті також не було сказано про „співпрацю з ЕС та країнами-сусідами, зокрема з Росією". Це було чомусь додано опозиційною Народною партією та арґументувалося відсутністю остаточної домовлености між Україною та РФ щодо транспортування енерґоносіїв до ЕС. Однак, не вияснено, що спільного є між цим питанням та Голодомором 1932-33 років.

Незважаючи на це, ухвалення Конґресом депутатів Еспанії рішення про вшанування пам'яті жертв Голодомору в Україні 1932-33 років є важливим кроком до міжнародного визнання Голодомору. Велика заслуга у цьому належить Посольству України в Мадриді, а також новій українській громаді в Еспанії. Конґрес депутатів Еспанії – це десятий парлямент, який прийняв резолюцію та рішення у цій справі. Визнали Голодомор 1932-1933 років Арґентина, Австралія, Естонія, Канада, Литва, Польща, США, Угорщина й Україна.

Світовий Конґрес Українців

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Зустріч з Русланою Лижичко



Сидять зліва: Надія Савчук, Руслана Лижичко, Ірина Куровицька, Надя Шміґель, Володимира Сливоцька, стоять зліва (перший ряд): Донна Чехович, Рената Заяць, Дарія Ґенза, Марія Штогрин, Марія Томоруґ, Ярослава Лучечко, Ірена Стецьків, Марія Лихач, Світлана Махно, Наталія Дума. Другий ряд: Дарія Дроздовська, Анастазія Гірняк, Ліда Бабюк, Анна Сафіян, Слава Герльовська.

НЮ-ЙОРК. – 30 травня в Українському народному домі відбулася зустріч громади з Русланою Лижичко, депутатом Верховної Ради України (фракція „Наша Україна“), головою підкомітету з питань інформаційного забезпечення європейської та евроатлантичної інтеґрації, відомою співачкою – лавреатом Всеукраїнського фестивалю сучасної популярної музики „Червона Рута“, переможницею Міжнародного конкурсу естрадної пісні „Евробачення – 2004“, композитором, продюсером, послом Доброї волі в ЮНІСЕФ.

Зустріч влаштував Союз Українок Америки на прохання Посольства України у США за посередництвом Андрія Нікітова, радника Постійного представництва України при ООН. Студенти академії св. Юра в гуцульських строях привітали Руслану хлібом-сіллю на вишитому рушнику і букетом квітів.

Ведуча зустрічі Ірина Куровицька, голова СУА, сердечно привітала гостю від імені найстаршої української жіночої організації Америки та подякувала усім присутнім, які чисельно прибули на цю зустріч. І. Куровицька привітала також новопризначеного Постійного представника України при ООН Юрія Сергієва з дружиною Наталією, представників українського уряду та української громади. Голова СУА повідомила, що Р. Лижичко в США матиме зустрічі з американськими урядовцями, підприємцями, громадськими діячами, представниками ООН та громадськістю. На інтернет-сторінці Р. Лижичко можна знайти вістки про її успіхи в різних ділянках праці

Виступ Р. Лижичко був глибоко патріотичним. Головним мотивом його були щирі слова „Я вірю в Україну“. Своєю відкритістю і щирою усмішкою вона відразу завоювала симпатії присутніх в залі. Молода представниця українського парламенту, перебуваючи в різних державах світу, з гордістю представляється – „Я з України“. Про свою діяльність вона говорила скромно, але всі зрозуміли, як багато гроші, зібрані на благодійних концертах співачки, допомогли дітям-інвалідам, сиротам, хворим і немічним в Україні. Адже благодійність – одне з найголовніших питань, якими займається Р. Лижичко. І це єднає її зі союзянками Америки, які також надають велику матеріяльну допомогу Україні. Впевнено відповіла Р. Лижичко на запитання присутніх. Українські студенти, які навчаються в США, цікавились, чи є в Україні програми, які заохочують молодих спеціялістів повертатися назад. Р. Лижичко представила юнака, який супроводжує її в поїздці по Америці. Він також навчався в США, а тепер працює в дипломатичному корпусі України. На запитання про розв’язання політичної кризи в Україні Р. Лижичко впевнено відповіла, що ґарантом виходу з кризи є Президент Віктор Ющенко. У складних ситуаціях він виявив весь потенціял мудрости і сили. Всі патріотичні сили держави повинні об’єднатися навколо сучасної національної ідеї, у яку вірить Президент і український народ.

Велике визнання і подяку Р. Лижичко висловила Надія Шміґель, головна представниця Світової федерації українських жіночих організацій до Оранізації ООН. Постійний представник України при ООН Ю. Сергієв відзначив, що Р. Лижичко вміє запалити вогонь любови до України скрізь, де вона буває і де пропагує українську пісню, мову і культуру. Посол подякував І. Куровицькій і всім союзянкам за приготування зустрічі. На закінчення присутні з великим задоволенням слухали у виконанні Руслани українську пісню „Ой, летіли дикі гуси...“.

Лідія Баб’юк

14-16 вересня: п’ятнадцятий з’їзд байройтців на Союзівці

Ярослав Ликтей

Запрошуємо всіх учнів байройтських шкіл, гімназій і таборовиків на 15-ий з’їзд, що відбудеться 14-16 вересня 2007 року.

Цього року 60-ті роковини випуску святкуватимуть чотири студентки та чотири студенти з Гуманістичної гімназії, вісім студентів і три студентки з Української середньої реальної школи, які складали матуру в українському таборі переміщених осіб Леопольд Касерне у Байройті, Німеччина. Там ще була Народна школа, Торговельна школа, Матуральний учительський курс та інші школи та курси, в яких учні та учениці також складали іспити.

У 1947 році відбулося пластове ювілейне Свято весни, комендантом якого був Ярослав Андрухович із Єґеркасерне в Мітенвальді, одначе пластуни з Байройту вельми причинилиcь до його успішного завершення. Хор під орудою проф. Івана Недільського та проф. Анастасії Геврик-Оґродник-Жилавої приготував новий репертуар пластових пісень на слова поета, журналіста і нашого професора Угрина-Безгрішного, і музику композитора і нашого професора І. Недільського.

Пластуни наполегливо готувалиcь до свята, а байройтська кооператива „Пласт“, яку провадив член „Червоної Калини“ Володимир Дармохвал, приготувала пластовий виряд, підручники, пластові відзнаки, поштові картки, марки, пропам’ятні золоті, срібні та бронзові жетони та інші речі, які продавались на святі.

Байройтські учні, гімназисти, абітурієнти та таборовики, напевно, мають багато переживань із цього часу. Це був час, коли бурсаки завжди були голодні, а жінки не мусіли журитись поставою, бо вони всі були не тільки вродливими, але й стрункими.

Отже, запрошуємо байройтців масово прибути на цей ювілейний з’їзд, привезти зі собою знімки, записи, спомини з тодішнього вельми складного життя. Треба також привезти знімки, щоденники чи відео з попередніх зустрічей і поділитись своїми спогадами, враженнями та переживаннями про наші бурхливі, юні дні, дні весни. Темою нашого з’їзду будуть спомини.

Учасники подорожі байройтців і гостей на кораблі „Вояджер“, що відбувся 3 грудня 2006 року під проводом Адріяна Стецика, розка-

(Закінчення на стор. 13)



Директори, професори, учителі й учні українських шкіл у таборі переміщених осіб Леопольд Касерне в Байройті.

Українська Народна Фундація для підтримки Союзівки запрошує на



Фестиваль Українського Фільму і Культури

11 – 15 липня 2007 р.

Soyuzivka for all seasons

УЧАСТЬ ВІЗЬМУТЬ: Наталія Бучинська – співачка з Тернополя, Україна
Учасники танцювального табору ім. Роми Прийми-Богачевської
Ансамбль Олега Кульчицького зі Львова та соліст Филип Змахер з Києва
„Левко Дурко", комедійна вистава зі Львова
„Розмова Бандури" – дует бандуристів Тараса Лазуркевича і Олега Созанського зі Львова
Скрипалі – Іннесса Тимочко-Декайло і Мар'ян Підвірний зі Львова
Роман Цимбала – український оперовий співак
Марина Склярова – солістка з Києва
„Відлуння" – українська оркестра під керівництвом Степана Беня
Конферансьє – народний співак Ерко Палидович
Українська Кінематографія представлена Українським Фільмовим Клюбом Колюмбійського Університету,
керівник кінопрограми – д-р Юрій Шевчук; керівник Кінофестивалю – Христина Котляр
Українські мистці продаватимуть свої мистецькі вироби. Для гостей – українські і американські страви, тощо.

Середа, 11 Липня
Відкриття - 5 веч.
„Гуцульський" обід - 6 веч.
відкриття Кінофестивалю - 8 веч.

Четвер, 12 липня
Показ українського мистецтва,
Кінофестиваль - 2-4 по пол.
і 6:30 веч.
Обід в їдальні - 5-7 веч.
Концерт - 9 веч.

П'ятниця, 13 липня
Показ українського мистецтва -12 дня
Кінофестиваль - 2-4 по пол. і 6-8 веч.
Food Court BBQ - 4 по пол.
Обід в їдальні - 5-8 веч.
Вечірній концерт - 8-9:30 веч.
Забава, грають „Буря" і „Луна", - 9:30 веч.

Субота, 14 липня
Показ українського мистецтва, -10 ранку
Food Court BBQ
(печення поросяти -11 ранку)
Концерт -1-2:30 по пол. і 7 веч.
Кінофестиваль - 2-6 по пол.
Концерт для дітей з участю Левка Дурка - 3 по пол.
Обід в їдальні - 5-8 веч.
Забава, грають „Буря" і „Луна" 9:30 веч.

***Всі години можуть змінюватися.**

ВСТУП:
Середа або четвер: 5 дол. від особи
(діти менше 8 років задармо)
П'ятниця: 10 дол.
діти/молодь 9-20 років: 5 дол.
Субота: 20 дол.
діти/молодь 9-20: років 10 дол.

4 ДНІ: 25 дол.

Знижка для прибулих автобусами.
Паркування задармо.

За дальшими інформаціями просимо звертатися на (845) 626-5641 або www.Soyzivka.com якщо Ви хочете продавати свої вироби під час фестивалю, просимо телефонувати (203) 274-5579 після 6-ої год. веч.

Побут на Союзівці включає басейн, тенісові корти, стежки для піших прогулянок, площа для відбиванки, сніданок та обід в їдальні, Snack Bar, Tiki Bar, Trembita, крамниця.

Soyuzivka • P. O. Box 529, Foordmore Road • Kerhonkson, NY 12446 • (845) 626-5641 • www.Soyuzivka.com

Збори Осередку вибрали нову управу

НОРТ-ПОРТ, Фльорида. – Український релігійний і культурний осередок ім. св. Андрія на своїх загальних річних зборах 28 березня вибрав нову управу осередку в такому складі: Володимир Борисенко (голова), д-р Володимир Король, Роман Свистун, Марія Бойдуй, Віра Боднарук, Ганна Черінь, Дарія Томашоська, Люся Гарасимів, Орися Свистун, Алекс Власенко, Марія Чорна, Микола Андрушко, Петро Лобур, Іван Попівчак, Марія Гладка, Галина Король. Контрольна комісія: Сидір Тимяк і Микола Ненадкевич.

Відзначення релігійних та громадських свят проводиться в приміщенні Осередку: 4100 S. Biscayne Dr., North Port, FL; тел: (941) 426-9745. Щонеділі в каплиці св. Андрія відправляється Служба Божа о 9-ій год. ранку. Після Служби Божої приміщення Осередку відкрите для товариських зустрічей. Діють бібліотека та крамничка. У понеділок та четвер можна зійтися з приятелями на гру в карти, шахи чи на розмову. А щоп'ятниці можна купити смачну українську вечерю.

Віра Боднарук



Члени управи Осередку св. Андрія (зліва): Марія Бойдуй, (за нею – д-р Володимир Король), Марія Чорна, Володимир Борисенко, Віра Боднарук, Роман Свистун, Орися Свистун, Галина Король, спереду – Іван Попівчак.

14-16 вересня...

(Закінчення зі стор. 11)

жуть про свою подорож і привезуть знімки чи відео.

Байройтці завжди молоді, але „час робить своє", їхні ряди вже меншають. Ілюстратор книжки „Байройтські спомини з 'юних днів, днів весни' 1945-1950", наклад якої вже вичерпано, Ярко Войтович, хотів приїхати на з'їзд, але Бог передчасно покликав його до себе. Доложіть усіх зусиль, щоб ще хоч раз зустріти давніх подруг і друзів, знайомих, поговорити, довідатись про життєву подорож, родинне життя. За додатковими інформаціями звертайтесь до Адріяна Стецика на тел.: (941) 492-9643, а ночівлю замовляйте на Союзівці – тел.: (845) 626-5641, дод. 141, або пишіть на адресу: Soyuzivka, 216 Foordmore Road, P. O. Box 529, Kerhonkson, NY 12446. Тож до милої зустрічі на Союзівці!

Українська Національна Федеральна Кредитова Кооператива

Money Market Account

4.08% apy*

Manhattan Brooklyn So. Bound Brook, NJ Carteret NJ

1-866-859-5848

*Мінімальний вклад $50,000
Відсотки нараховуються у річному відношенні 4.00% apr
Рати можуть змінюватись без попередження
Інші обмеження включені

WANTED CEO

Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union in Philadelphia, PA is seeking a new Chief Executive Officer to replace our retiring Chief.

Founded in 1952, Philadelphia Selfreliance has spent the last 55 years working to support our local community by providing great products and services. We have consistently received favorable reviews from auditors and have a history of prudent management. We are committed to expanding our banking services and customer base.

The successful candidate will have proven leadership skills, the financial and managerial experience to oversee our $160 million institution, and the talent to implement the Board's strategic vision and goals. A degree in a related field and at least five years management experience are required. Advanced degree is desirable.

Candidates must be bilingual and possess excellent communication, interpersonal, organizational, and planning skills. Very competitive salary and benefits.

Please email resume and salary requirements to **USRFCU@kolodij.com** or FAX: 610-666-5358

Українська Євангельська церква

закликає:

Вивчайте Біблію, живіть за Словом Божим!

На пожертви нашої громади щотижня на цьому місці ми стисло розповідаємо про кожну з 66 книг Біблії.

47. 49. Книга суддів, 16: Самсон і Даліла

Пішов Самсон до Гази, де зустрів блудницю Далілу. Доки він був у неї, филистимляни оточили будинок і зажадали від Даліли за плату дізнатися, у чому полягає сила Самсона. Він сказав Далілі, що не матиме сили, коли зв'яжуть його мокрими шнурами. Зв'язали Самсона, але він легко розірвав ті шнури. Другого разу Самсон сказав, що його треба зв'язати новими шнурами, але й їх він розірвав. Третього разу так сталося і з його кучерями, які Даліла заткала в основу. Коли ж Даліла стала набридати йому з розпитуваннями, Самсон сказав правду, що сила – у його волоссі, котре назореї ніколи на стригли. Коли Самсон заснув, Даліла обрізала його кучері і він втратив силу. Насправді Самсон втрачав силу, коли відходив від Бога, якому був посвячений як назорей. Його волосся було символом єдности з Богом. Вороги осліпили Самсона і прикували до млина у в'язниці, де він крутив жорна. Та якось на филистимському святі привели Самсона розважати гостей. І звернувся Самсон до Бога з проханням повернути йому силу. І Бог почув його плач. Рвонув Самсон за ланцюги, якими був прикутий до стовпів, і палац завалився на усіх присутніх.



Запрошуємо Вас до Української Євангельської церкви в місті Юніоні, Н. Дж. У нашій церкві проводяться Божі Служби: щонеділі – о 10:30 ранку, а також щосереди –о 7-ій години вечора. Кожної неділі, о 9:30, діють школи з вивчення Біблії – для дорослих і дітей. Щосереди, о 5-ій вечора, проводиться роздавання харчів для потребуючих. Наша адреса: 2208 Stanley Terrace, Union, NJ 07083. На цю адресу можна надсилати запитання з приводу прочитаних переказів Біблії. Телефон: (908) 686-8171. Електронна пошта: ueag@verizon.net

Пастор **Володимир Цебуля**
Тел.: (908) 591-0800

Злет юнацтва Спілки української молоді (СУМ)

Найкращий відділ СУМ – Філядельфія

ЕЛЕНВІЛ, Ню-Йорк. – 26-27 травня на Оселі СУМ відбувся 48-ий Злет юнацтва СУМ східнього узбережжя США. Злет мав теми цьогорічних річниць: 75-річчя Голодомору-геноциду 1932-33 років, 100-річчя з дня народження Романа Шухевича – ген.- хор. Тараса Чупринки, 65-річчя формування Української Повстанської Армії (14 жовтня 1942 року), 100-річчя з дня народження Миколи Павлушкова та гасло: „Україно, у твоєму імені живу!" (Василь Симоненко).

Команда злету складалася з членів Осередків СУМ з Гартфорду і Бостону, до якої входили: Анна Покора – комендант, Роман Кебало – бунчужний.

У злеті взяло участь юнацтво з осередків: Ню-Йорк, Йонкерс, Пасейк, Джерзі-Сиюі, Ірвінґтон, Випані, Філядельфія, Балтимор, Гартфорд, Бінгамтон і Гошен. Загальне число учасників було 286 осіб.

Протягом двох днів вони брали участь у конкурсах знання, слова, роїв, мистецьких виступів, легкої атлетики (біги на 50, 60, 100, 440 і 880 ярдів), біги з перешкодами, стрибки в далечінь, кидання кулі і турніри з відбиванки.

26 травня відбувся перегляд однострої, у якому Осередок Гартфорд здобув найбільше точок. 27 травня Владика Павло Хомницький відвідав злет і освятив нові ікони при каплиці на Оселі СУМ, відправив Службу Божу разом з о. Богданом Данилом та став разом з учасниками злету до спільної знімки. Команда злету вручила нагороди змагунам і трофеї мистецьким одиницям і дружинам, які змагалися в конкурсі мистецтва.

Найбільше точок в старшому юнацтві здобула Наталя Сурмачевська з відділу СУМ Ню-Йорк, а в молодшому юнацтві – Давид Русиняк і Григорій Смит з відділу СУМ Йонкерс.

Найбільше загальних точок здобув відділ СУМ Філядельфія. Відділ Гошен посів друге, а відділ СУМ Гартфорд – третє. У відбиванковому турнірі, якій перепровадив Семен Вариха, були такі висліди:

Мішана група:
1 місце – Йонкерс
2 місце – Пасейк
3 місце – Виппані

Дівчата:
1 місце – Пасейк
2 місце – Філядельфія
3-тє місце – Йонкерс

Орест Козіцький



Переможці серед молодшого юнацтва Григорій Смит (зліва) і Давид Русиняк, обидва з Йонкерсу.



Переможниця серед старшого юнацтва Наталя Сурмачевська з Ню-Йорку.



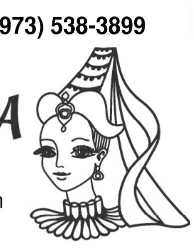
Змагання з бігу.



Учасники злету.

2200 Route 10 West, Suite 104
Parsippany, NJ 07054
(973)538-3888 • Fax: (973) 538-3899

ROXOLANA
International Trade, LTD
e-mail:roxolanaltd@roxolana.com
web:www.roxolana.com



ПАКУНКИ ДО УКРАЇНИ:

МОРЕМ • АВІА
Вага від 10 до 150 фунтів *

- Пересилайте пакунки до нас через UPS
- Додаткова знижка для організацій.
- Користуючись нашими ARS наліпками.
- Для замовлення наліпок, для підбору пакунків телефонуйте: (973)538-3888
- Пакунки до Росії, Латвії, Литви, Естонії, Білорусі, Молдови, Казахстану, Грузії, Вірменії, Польщі, Чехії і Словаччини.
- Готові продуктові пакунки з каталогу.
- Медикаменти на замовлення до України.

** Додаткова оплата за доставу Існують певні обмеження.*

Roxolana Travel

- У нас можна замовити авіаквитки будь-яких авіакомпаній до більшості европейських країн.
- Візові послуги в Україну (без запрошення).
- Зустрічаємо і відвозимо на летовище.
- Пашпортні послуги. Обмінюємо старі пашпорти на нові українські.

Roxolana Money Service

В Україну: **ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ**

$100 - $8	$500 - $25	$900 - $45
$200 - $14	$600 - $30	$1000 - $50
$300 - $18	$700 - $35	$1500 - $75
$400 - $20	$800 - $40	$2000 - $100

Маємо ліцензію на пересилку долярів.
Також пересилаємо в інші країни.
• ***Достава $10 за кожне замовлення***

ЗАМОВЛЯЙТЕ

Харчовий пакунок „Родинний" з каталогу
вміст пакунку: борошно – 20 ф., гречка – 10 ф., олія – 1 ґалон, тушонка – 3 ф., салямі – 3 ф., родзинки – 3 ф., дріжджі – 1 ф., кава в зернах – 2 ф., шоколад – 2 плитки.
Ціна $ 99 за 51 ф.

Додаткова оплата за доставу – $10 – Західня Україна; $15 – Східня Україна

Тел.: (973) 538-3888 • Fax: (973) 538-3899

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION
УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА
Prosperity for Generations
Since 1953

HUMAN RESOURCE MANAGER POSITION



Main Office Rochester, NY

The **UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION**, located in Rochester, NY is a dynamic growing institution with branches located in New York, California, Massachusetts, and Oregon. Our Rochester Headquarters is currently seeking an energetic Human Resources Manager to manage the day-to-day human resource functions of the credit union.

This position partners with and supports our 6 branches, coast to coast. The Human Resources Manager is responsible for the following areas: employee relations, recruiting and employment, leadership development, training, compensation and benefits design and administration, performance management, management/employee coaching, safety and Workers' Compensation administration, and federal and state compliance.

Key competencies for this role include: excellent written, proficient bilingual (English/Ukrainian) verbal communication skills; ability to understand and interpret financial metrics and apply that understanding in decision making situations; polished interpersonal conflict resolution, coaching and counseling skills; strategic thinking skills; hands-on approach, responsive and timely work style, strong problem solving skills, self-starter with ability to plan and organize priorities, computer efficiency with HR systems and proficient with Microsoft Office.

A qualified candidate will possess a Bachelor's degree and several years of progressive HR experience. An advance degree, PHR or SPHR certification is a plus. We offer a competitive salary and a comprehensive benefits package in a growing professional atmosphere.

If you are a team player who is looking for a career opportunity, please send your bilingual cover letter and resume to:

tamara@rufcu.org
Tamara Denysenko- CEO
Ukrainian Federal Credit Union
824 Ridge Rd East
Rochester, NY 14621

We Serve our Members Coast to Coast



Albany, NY (518)266-0791 | Sacramento, CA (916)721-1188 | Syracuse, NY (315)471-4074 | Boston, MA (781)493-6733 | Portland, OR (503)774-1444

www.rufcu.org toll free: 1-877-968-7828

УКРАЇНА І СВІТ

Благодійний концерт Елтона Джона



КИЇВ – 16 червня на Майдані незалежности відбувся добродійний концерт британського співака Елтона Джона. Концерт став першою великою подією нової програми „На краю!“, розробленою у відповідь на украй негативні прогнози міжнародних експертів щодо розвитку епідемії ВІЛ/СНІДу в Україні. Для виступу співака була встановлена 24- метрова сцена, а сам Майдан для прихильників творчости Елтона Джона був розбитий на чотири „фан-зони“. На фото: співачка Наталія Могилевська та екс-президент України Леонід Кучма танцюють під час концерту. Фото: УНІАН

Таємний „сталінський“ тунель у Києві



У Києві на Жуковому острові, виявлено таємний підводний залізничний тунель. В 1936 році за наказом Йосифа Сталіна в Києві розпочалося надсекретне будівництво двох тунелів під Дніпром. До початку окупації Києва німцями закінчити їх не вдалося. Так звані „сталінські тунелі“ для підводного переміщення залізничних потягів під час війни, згідно з історичними даними, повинні були починатися на Жуковому острові і виходити на лівому березі річки біля дач на Осокорках або Бортничах. На фото: вхід до підводного бетонного тунелю. Фото: УНІАН

Третій історичний вишкіл юнацтва

КРАМАТОРСЬК. – Яким був шлях України до незалежности? Як формувалася українська нація? Хто він – національний герой? На ці та багато інших запитань шукали відповіді учасники III Окружного історичного вишколу юнацтва Пласту „Україна: шлях до незалежности“, який відбувся 27-28 травня (комендант – пл. сен. Тетяна Переверзєва). До гутірок зголосилися пластуни Є. Захаров, О. Попкова, В. Хорошилова, О. Глазунова, Б. Приходько, Д. Степанова. Кожна тема мала методичну розробку: були уявні подорожі українськими степами, асоціятивні малюнкові конспекти і презентації книг, праця з історичними документами, логічні ігри. Ст. пл. скоб Д. Колесник та пл. уч. Є. Захаров розповіли про створення УПА та УГВР; ст. пл. прих. О. Глазунова поділилась спогадами про зустріч у січні 2007 року з Головним командиром УПА Василем Куком. В цей вечір пролунало багато патріотичних пісень, було організовано конкурс міні-проєктів „День незалежности“. Не обійшлося без завивання вінків, ритуального обіду, збирання цілющих трав, обрядових пісень, переказів легенд, якими багаті „зелені свята“.

Тетяна Переверзєва

Запрошує табір „Лисоня-2007“

Розпочалась кампанія зголошення у молодіжний вишкільний табір „Лисоня-2007 ім. Івана Гавдиди” яка триває до 1 липня. До обов’язкових складових таборової програми включаються заняття з ідеології та історії українського націоналізму, аналізу сучасного українського політикуму, організаційний та спортивний вишколи (регбі, футбол, рукопаш), різноманітні змагання, нічні вимарші, смуга перешкод, життя в природі, відвідини історичних місць національно-визвольної боротьби, спілкування з ветеранами.

Участь у таборі може брати молоді люди віком від 16 до 28 років, які виконають умови участи, вчасно подадуть зголошення, ретельно дотримуватимуться правильнику табору.

Табір відбуватиметься 9-20 липня у Бережанському районі Тернопільської области. Електронна адреса для довідок: mnk@ua.fm, тел.: (380-44) 234-7020.

Управа КМО СУМ

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ
Відділ у Ню-Йорку

запрошує українську громаду на

РІЧНИЙ ПОПИС УЧНІВ УМІ

що відбудеться

в суботу, 23 червня 2007 р.,
о год. 5-ій по пол.

в залі школи св. Юра
215 Схід, 6-та вулиця, Ню-Йорк.

Виступатимуть учні скрипки та фортепіяно із кляс:

Насті Антонів, Боданни Волянської, Жанни Дейкань, Лілі Кушнір, Галини Легкої та Елі Романишин.



LVIV EXPRESS
PARCEL SERVICES

1111 East Elizabeth Ave.
Linden, New Jersey 07036
(908) 925-0717

PACKAGES TO UKRAINE

BELORUSSIA • RUSSIA • POLAND • ESTONIA • LATVIA • LITHUANIA • SLOVAKIA

МОРЕМ



мінімум 10 фунтів

ЛІТАКОМ



2-3 тижні мін. 10 фунтів

ДОЛЯРИ



Пересилка і доставка

ЕЛЕКТРОНІКА



220 V

15 років в бізнесі чесної і добросовісної праці.
Відправляємо і полагоджуємо митні справи.
У зв’язку з розширенням компанія пошукує аґентів до співпраці.
Доставляємо пачки до України, Білорусі, Росії, Польщі, Естонії, Литви, Латвії, Словакії.
Підбираємо пачки з дому безкоштовно.
Пересилка пачок через UPS для клієнтів з інших штатів.
Call Tall Free 1-800-965-7262

КИЄВО-МОГИЛЯНСЬКА ФУНДАЦІЯ АМЕРИКИ

KYIV MOHYLA FOUNDATION OF AMERICA

КМФ подає уточнення до списку жертводавців, який друкувався в газеті “Свобода” за 1 грудня 2006 року.

Андрій Бігун	**$500**
Анна Макух	**$50**
Петро Матула	**$40**
Микола та Деонізія Ненадкевич	**$3,000**
Стефан та Володимира Сливоцькі	**$12,000**
Роман Шраменко	**$500**

Перепрошуємо за допущені неточності.
Дякуємо всім жертводавцям за їх підтримку і за багато позитивних відгуків про проведену Фундацією роботу.
Обіцяємо і надалі інформувати громадскість про події, які відбуваються Академії та про роботу Фундації.

KMFoundation of America P. O. Box 46009, Chicago, IL 60646-0009, USA

Києво-Могилянська Фундація Америки зареєстрована, як благодійна організація під кодексом 501(c)(3).
Згідно податкового законодавства Ваші членські внески та пожертви можна відтягнути від податків.

SUMMER CAMPS AT SOYUZIVKA!



TENNIS CAMP AGES 10-18

Intensive two weeks instruction and competitive play directed by George Sawchak. Limited to 45 participants.
Weeks: June 24– July 6, 2007
$670 UNA Members
$720 Non UNA Members

EXPLORATION DAY CAMP AGES 7-10

Six hours of fun-filled activities in this day camp, which focuses on the outdoors.
Session 1: June 25– June 29, 2007
Session 2: July 2– July 6, 2007
$100/per week or $25/per day

PLAST CAMP-TABIR PTASHAT

A Plast day camp held at Soyuzivka. Please contact Plast for registration & Soyuzivka for room bookings.
Session 1: June 24– July 1, 2007
Session 2: July 1– July 8, 2007

ROMA PRYMA BOHACHEVSKY UKRAINIAN DANCE WORKSHOP AGES 16 and UP

NEW!

For over 30 years, Workshop has been a popular summer dance program and this year it will be held at Soyuzivka! Continuing her mom's legacy, this workshop will be directed by Ania Bohachevsky-Lonkevych. Campers hard work will be highlighted at our Ukrainian Film & Cultural Festival weekend.
Session : July 1– July 15, 2007
$910- UNA Members
$960- Non UNA Members

A $75 deposit is required to register a child into camp (For Sitch camp- register directly with Sitch Sports School. For Plast camp– register directly with Plast) For more information & for camp applications call: (845) 626-5641 or check out our website at: www.Soyuzivka.com













Soyuzivka for all seasons

UNA Estate Soyuzivka • POBox 529 • 216 Foordmore Road • Kerhonkson, NY 12446 • (845) 626-5641
www.Soyuzivka.com

UKRAINIAN HERITAGE DAY CAMP AGES 4-10

Formerly known as Chemney Camp, this day camp exposes kids to their Ukrainian heritage through daily activities such as dance, song, crafts and games. Price includes tee-shirt & daily lunch.
This year camp there is an older 7-10 day camp, for those kids not yet ready for an overnight experience.
Session 1: July 15– July 20, 2007
Session 2: July 22– July 27, 2007
$150 Per Camper
$190 if not an overnight guest

DISCOVERY CAMP AGES 8-15

Calling all nature lovers for this sleepover camp filled with hiking, swimming, scuba, organized sports, & bonfires .
Week: July 15– July 21, 2007
$400 UNA Members
$450 Non UNA Members

SCUBA DIVING COURSE AGES 12-ADULTS

One week course will complete academic, confined water and open water requirements for PADI open water certification. Classes given by George Hanushevsky, scuba-diver instructor.
Pre registration is required.
Week 1 : July 15– July 21, 2007
Week 2 : July 22– July 28, 2007
$400 for Course, $120 Deposit Required, All fees payable to George Hanushevsky

UKRAINIAN "SITCH" SPORTS CAMP AGES 6-18

This is the 38th Annual Ukrainian "SITCH" Sports Camp run by the Ukrainian Sitch Sports School.
This camp will focus on soccer, tennis, volleyball & swimming and is perfect for any sports enthusiast.
Registration for this camp is done directly by
contacting Marika Bokalo at (908) 851-0617.
Session 1: July 22– July 28, 2007
Session 2: July 29– August 4, 2007
$350 Per Camper
$150 for Day Campers

ROMA PRYMA BOHACHEVSKY UKRAINIAN DANCE CAMP AGES 8-16

Directed by Ania Bohachevsky-Lonkevych (daughter of Roma Pryma Bohachevsky). Expert instruction for beginning, intermediate and advanced dancers. The camps will end with a grand recital- always a summer highlight!
Session 1: July 22– August 4, 2007
Session 2: August 5– 18, 2007
$910- UNA Members
$960- Non UNA Members

НОВИНИ ЛІТЕРАТУРИ І МИСТЕЦТВА

Поліські пейзажі прикрасили Балтимор



Відвідувачі на виставці.

БАЛТИМОР, Мериленд. – Для української громади Балтимору кредитівка „Самопоміч" давно перетворилася у культурний, гуртуючий осередок громади. Тут відбуваються зустрічі з представниками Посольства України в США, сюди приходять люди прочитати українські газети, подивитись українські новини на супутниковому телебаченні, почути рідну мову, поспілкуватись. Тому відкриття виставки „Очерет мені був за колиску" відомого художника Рівненщини, співця Полісся Юрія Сав'юка та його учня та сина Віктора Сав'юка не стало несподіванкою. Управителька кредитівки Нуся Керда розповіла: „Донька Ю. Сав'юка є членом кредитіки. Я переконана, що наші члени будуть задоволені від знайомства з творами її батька".

Понад два десятки полотен були як віконечка у велич природи, як щирий погляд на красу поліського краю. Легко замріятися та полинути думкою в Україну, дивлячись на безмежне небо у гармонійному поєднанні з гладдю озера чи ріки. Так і хочеться стрибнути у човен та поплисти за обрій, через океан.

На відкритті виставки 1 червня книгу відгуків наповнили враження. „Ця природа пробуджує почуття безтурботності", „На всіх картинах відчувається глибока любов художника до рідного краю", „Вражають відтінки води-неба", „Згадав Україну, адже я людина води – рибалка. Дуже сподобались водні пейзажі, а на таких човнах доводилось плавати на Сумщині, по річці Сулі", – писали відвідувачі.

Творчість В. Сав'юка представлена двома творами: церквою Вознесіння міста Рівного та пейзажем „Гроза над собором". Він продовжує формуватись як художник, в його полотнах видно пошук свого стилю, підкреслену духовність.

Для Ю. Сав'юка – це вже друга виставка у Сполучених Штатах у його 40-літній творчості, а праці В. Сав'юка представлені за межами України вперше.

Виставка у Балтиморі триватиме до 15 вересня, а потім переїде до Вашінґтону.

Олег Волошин



Віктор Сав'юк. „Човни на озері".



Юрій Сав'юк. „Гроза над собором".

Буде створено пісенний фільм

„Страсті Христові" – під такою назвою у Києві Всесвітня телерадіокомпанія РТР готує півгодинний фільм, який має вийти на екрани влітку. Крім українців, його побачить уся діяспора.

Фільм складатиметься з пісень, автором слів і музики до більшості з яких є о. Михаїл Хім'як з Конюшок Королівських на Львівщині. Стрічку фільмуватиуть в Києво-Печерській лаврі, Михайлівському монастирі, мальовничих куточках Карпат, на що потрібні кошти у сумі 80 тис. грн.

Усі, хто не байдужий до відродження духовности і має намір допомогти, можуть сконтактуватися з о. М. Хім'яком. Електронна адреса: mail@myhajlo-himjak.info, телефон: (380) 067-977-3753. Сторінка в інтернеті: www.myhajlo-himjak.info

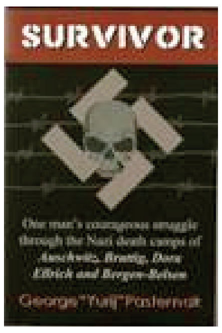
Марія Пукій

НА ПРОДАЖ КНИЖКА

англійською мовою

„SURVIVOR"

автор – ЮРІЙ ПАСТЕРНАК



Спогади Юрія Пастернака, колишнього в'язня жорстоких концентраційних таборів Auschwitz, Bruttig, Dora, Ellrich and Bergen-Beslen

Книжку можна замовити поштою:

Chrystyna Panycia,15 West Drive, Lincoln Park, NJ 07035

Тел.: (917) 617-4880

E-mail: cpanycia@optonline.net

Ціна книжки 20.00 дол. з пересилкою

57 Традиційна

ЗУСТРІЧ УКРАЇНЦІВ АМЕРИКИ

Конференція Українських Державницьких Організацій в США

влаштовує на Оселі СУМ в Елленвіл, Н.Й.

в неділю, 8-го липня 2007 р.

Свято Героїв

Українська патріотична громада відзначить
· 65-ліття від заснування УПА та
· 100-ліття з дня народження
ген. хор. Романа Шухевича / Тараса Чупринки

ПРОГРАМА

год. 9:30—збірка учасників
год. 10:00—Служба Божа
год. 11:00—Панахида із Апелем та зложення вінків біля підніжжя Пам'ятника Героям
год. 2:00—у великій залі відбудеться відкриття Фотовиставки ***"Українська Повстанська Армія: історія нескорених"*** - головну промову виголосить редактор "Америки" Осип Рожка
год. 2:30—мистецька програма.

Закликаємо всі відділи ООЧСУ, ОЖОЧСУ, СУМ, тов. колишніх вояків УПА прибути в одностроях та з організаційними прапорами.

Запрошуємо цілу громаду до численної участи для віддання належної пошани всім героям України, які віддали своє життя у боротьбі за її незалежність!

Для замовлення нічлігів на Оселі СУМ просимо телефонувати до адміністрації Оселі: 845-647-7230
Електронна пошта: ellenville:@cym.org

Організатор: Організація Оборони Чотирьох Свобід України

НОВІ ВИДАННЯ

Український націоналізм: становлення у міжвоєнну добу

Завдяки заходам Фундації ім. Олега Ольжича в Канаді та щедрому дарові меценатів Івана та Ольги Сербинів у видавництві ім. Олени Теліги в Києві появилась наукова праця доктора історичних наук з Чернівецького університету Марії Мандрик „Український націоналізм: становлення у міжвоєнну добу".

Праця присвячена навмисне забутим сторінкам української історії, маловідомим в Україні представникам ґенерації 1920-1930 років та загально відомим постаттям ідеологів і провідників національно-визвольного руху міжвоєнної доби.

На основі раніше не опублікованих архівних джерел і матеріялів авторка досліджує історію ідеологічного та організаційного оформлення українського націоналістичного руху на рідних землях та в середовищі політичної еміґрації між двома світовими війнами. Тут знаходимо інформації про військові та націоналістичні організації, про їхню діяльність та провідників, які передували оформленню Організації Українських Націоналістів – від всім нам відомої УВО під проводом Є. Коновальця, з її найкраще організованою розвідувальною мережею в Европі, до групи Української Націоналістичної Молоді (ГУНМ), провідними діячами якої були В. Мартинець та Ю. Васиян. Також Ліґа Українських Націоналістів (ЛУН), яка виникла в 1925 році у висліді злиття трьох організацій – Українського Національного Об'єднання – керівник М. Сціборський, Союзу Українських фашистів – керівник Л. Костарів та Союзу Визволення України – керівник Ю. Колрад. А два роки пізніше виник Союз Організацій Українських Націоналістів (СОУН) у висліді злиття ГУНМ та ЛУН. Майже в кожній країні Европи, де була українська еміґрація, існували більші чи менші націоналістичні групи, як рівнож організації демократичного та прорадянського спрямування.

Авторка висвітлює чинники, які довели до виникнення осередків українського націоналізму Европи, Північної і Південної Америки, Далекого і Близького Сходу протягом 1920–1930 років. З цікавістю перечитуються початки історії організацій, які діють дотепер на терені Північної Америки: ОДВУ, Золотий Хрест – в США, Українська Стрілецька Громада (УСГ), Організація Українок Канади (ОУК) – в Канаді та про їх провідних членів.

З науковою об'єктивністю д-р М. Мандрик обговорює вклад Д. Донцова, Д. Андрієвського, М. Сціборського та інших у становлення програми та ідеології українського націоналізму. Вона обговорює дискусію про ролю та вплив Д. Донцова на розвиток українського націоналізму, яка почалась перед і продовжувалась під час і після Другої світової війни. В ній брали участь С. Наріжний, Ю. Бойко, Т. Лапічак, Ю. Пундик, М. Сосновський, Л. Винар, Г. Васькович, Т. Гунчак, В. Маркусь та інші.

В книзі вміщені численні фотографії та репродукції документів з часів формування українського націоналізму. Книга має 390 сторінок в твердій обкладинці.

Книжку можна набути за 25 дол. включно з коштами пересилання, звертаючись на адресу Olzhych Research Foundation, Inc., c/o Mr. W. Litynsky; 1229 Spring Ave., Wynantskill, NY 12198.

Михайло Герець

Виставка Ярослави Галькун

КИЇВ. – Національний університет ім. Тараса Шевченка в ґалерії „Університет" (вул. Володимирська, 60) з 14 до 27 червня проводить виставку творів Ярослави Галькун „Відлуння образу: живопис, графіка, витинанка" (куратор виставки Олександра Гордієць).

Це персональна виставка молодої української художниці, твори якої зберігаються у фондах музеїв, ґалеріях та приватних колекціях України, Польщі, Литви, Еспанії. На виставці представлено близько 50 робіт.

Серед найвідоміших творів художниці представлені витинанки-ілюстрації до „Лісової пісні" Лесі Українки, ілюстрації до творів Тараса Шевченка, офорти із серії „Українські замовляння" та роботи із серії „Легенди про князів Великої Волині".

Я. Галькун – випускниця Національної академії образотворчого мистецтва та архітектури (майстерня проф. А. Чебикіна), член Молодіжного об'єднання Національної спілки художників України.

Олександра Гордієць



Ярослава Галькун, „Птах".

Федеральна Кредитова Кооператива СУМА



Це найкраще місце для збереження ваших ощадностей!

Інтернет: www.sumafcu.org

Сертифікати*

	Звичайні Сертифікати
Шість Місяці Сертифікати	5.13% APY ** (5.00% APR)
Однорічні Сертифікати	5.39% APY ** (5.25% APR)
Трирічні Сертифікати	5.49% APY ** (5.35% APR)

Мані Маркет	До $49,999	4.08% APY** (4.00% APR)
	$50K+	4.34% APY** (4.25% APR)

* Збичайні Сертіфікати повиш $100,000 платимо 0.25% додатково. ** Відсотки нараховуються у річному відношенні і можуть змінюватись без попереджень.

Головне Бюро
125 Corporate Blvd
Yonkers, New York 10701
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-220-4090
1-888-644-SUMA
E-mail: memberservice@sumafcu.org

Філія в Йонкерсі
301 Palisade Ave
Yonkers, NY 10703
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-965-1936
E-mail: palisade@sumafcu.org

Філія в Спрінґ Валі
16 Twin Ave
Spring Valley, NY 10977
Tel: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335
E-mail: springvalley@sumafcu.org

Філія в Стамфорді
39 Clovelly Road
Stamford, CT 06902
Tel: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246
E-mail: stamford@sumafcu.org

Філія в Нью-Гейвен
555 George St.
New Haven, CT 06511
Tel: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677
E-mail: newhaven@sumafcu.org

Your savings federally insured to at least $100,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

Українська опера в „Спогадах" Михайла Голинського

У „Свободі" (ч. 46/2006 і чч. 11 і 16/2007) висвітлено цікаву подію в мистецькому житті України: вистави в Дніпропетровську опер українською мовою.

Американський дириґент Адріян Бриттан з великим успіхом здійснив постановку в Дніпропетровському академічному театрі опери і балету двох одноактових опер Дж. Пуччіні (1858–1924): „Джані Скікі" і „Сестра Анджеліка". Ці дві опери, разом з третьою – „Іль Табарро" під спільною назвою „Іль Трітіко" („Триптих") були поставлені в Метрополітен-опері Ню-Йорку ще 14 грудня 1914 року, а в нинішньому сезоні А. Бриттан випередив Ню-Йорк, де повернули „Триптих" на сцену (див. „Свободу, ч. 19). А. Бриттан обіцяє, що наступною оперою українською мовою буде твір А. Моцарта „Козі фан туті". Ми впевнені, що опери українською мовою – це тільки початок творчого проєкту А. Бриттана, за що йому належиться визнання і подяка.

Опери світової слави композиторів в перекладах на українську мову було започатковано ще в 1920-их роках минулого століття, під час т. зв. „українізації". Після довгої перерви А. Бриттан став першим, хто присвятив багато творчої праці на відродження важливої ділянки оперного мистецтва.

Хтось з музикологів сказав, що „театр – це могутня стихія, яка просякає в життя з давніх часів людства". Про цю істину добре знав народний комісар освіти Микола Скрипник, який в 1927 році, після Олександра Шумського, з великим завзяттям продовжував українізацію усіх ділянок державного життя, включно з театром і оперою. Українізація опери була найважчою, бо більшість артистів відмовлялась співати українською мовою, незважаючи на те, що лібрето в перекладі талановитих поетів і письменників було кращим, ніж старе російське.

В 1925 році, в Харкові, тодішній столиці України, постає Державний театр опери і балету, де за дорученням М. Скрипника усі опери, включно з російськими, ставились українською мовою. Це й було причиною, що деякі першорядні солісти переходили до Москви – на столичну російську сцену. Звільнені місця треба було заповнити новими артистами.

Українським посольствам в Берліні, Варшаві і Празі М. Скрипник доручив познайомитись з відомими йому артистами, солістами европейських опер – Модестом Менцінським, Орестом Руснаком і Михайлом Голинським, які погодилися співати в оперних театрах Харкова, Києва і Одеси українською мовою. Усі три солісти мали вигідні контракти з европейськими театрами (від 400 до 500 дол. за виступ). Після запрошення почались переговори з директором Харківської опери С. Каргальським. М. Менцінський не погодився на запропоновану винагороду і відмовився їхати в Україну.

Незважаючи на несприятливі фінансові пропозиції, О. Руснак і М. Голинський з ентузіязмом прийняли запрошення і підписали контракти: О. Руснак в опері „Тоска" (партія Каварадосі) і концерти в більших містах, М. Голинський – на трирічну участь в прем'єрах усіх опер Харківського театру і гостинні виїзди до Києва і Одеси.

В прихильній критиці подається, що О. Руснак – це „дуже талановитий буковинець, в розквіті своїх вокальних і драматичних сил. Його Каварадосі в „Тосці" був переконливий в сценах кохання і в передсмертній елегії". В самостійних концертах, в народних піснях, творах на слова Тараса Шевченка та Івана Франка, як писала фахова критика, він виявив „чудовий голос щодо закраски, сили і діяпазону, знаменито опановану італійську техніку співу та достойну особисту поставу на сцені". З вдячности, після закінчення виступів, М. Скрипник вшанував О. Руснака концертом бандуристів та бенкетом в будинку мистця ім. Василя Елана-Блакитного в Харкові.

Про мистецькі успіхи М. Голинського довідуємося з його „Спогадів", виданих його дочкою Мирою Андрушкою, що живе в Норт-Порті на Фльориді. М. Голинський – драматичний тенор, світової слави артист, перед яким були відкриті двері столичних театрів Европи, а згодом США і Канади. Незважаючи на пропозиції високих гонорарів, артист розриває контракт з Берлінською оперою і разом з родиною, з великим ентузіязмом їде в Україну, співати на українській сцені, українською мовою, для українців. На долю М. Голинського випала велика честь прилучитись до утворення і становлення державних оперних театрів в Харкові, Києві і Одесі. Почавши з 1926 до 1930 року він був окрасою українського оперного мистецтва та бажаним гостем в столичних театрах Росії і Грузії. Народний артист України, професор Сергій Козак в біографічному нарисі пише: „Єднання, дружба і любов були філософським кредо в житті і творчості великого сина України Михайла Теодоровича Голинського". В „Спогадах" знаходимо цікаві епізоди його мистецького життя та фахові рецензії, яких, може, крім леґендарних співаків Е. Карузо і Б. Джілі, не удостоївся жоден оперний артист.

В книжці визначного композитора і дириґента Антона Рудницького „Українська музика" читаємо: „Голос Голинського можна окреслити як феноменальний: чудові барви, блискучі верхи яскравого металічного шляхетного відтінку". А харківський мистецький критик Юрій Ткаченко додає: „Гарна школа, майстерність співу, чітке музичне фразування, широкий діяпазон, ясна дикція, рідкий від природи тембр і характер голосу, вміння тримати його в належній тональності. Звуки медіюму і нижнього реґістру нагадують так рідкий тепер героїчний тенор" („Культура і мистецтво", 21 жовтня 1927 року).

М. Голинський стриманою і достойною поведінкою, благородністю і культурою приєднував прихильників і приятелів під час частих зустрічей в Будинку мистців ім. В. Блакитного. Серед його приятелів були поети, артисти, культурні і державні діячі, включно із „всевладним" наркомом М. Скрипником, про якого співак висловлювався з великою пошаною за його український патріотизм. Дякуючи підтримці наркома, М. Голинському вдалося включити в програму оперу Анатолія Вахнянина „Купало". В „Спогадах" постають картини бурхливого мистецького життя, сповненого вірою і ентузіязмом в роки українізації.

Із важливих подій, про які згадує М. Голинський, є концерт в московському Колонному залі для „вибраної" публіки і членів уряду України та Росії. Між ними були Й. Сталін, А. Луначарський, М. Скрипник, У. Чубар, С. Косіор, П. Постишев та інші. Після успішного виступу директор Великого театру запросив М. Голинського співати в операх „Аїда" Дж. Верді (партія Радамеса) і „Кармен" Г. Бізе (партія Дон Гозе). М. Голинський радо прийняв запрошення, однак, при умові, що співатиме українською мовою. Після довгих переговорів, за підтримки М. Скрипника, вперше в історії Великого театру лунали чудові оперні мелодії українською мовою.

Після успіхів в Москві, М. Голинський прийняв запрошення столичної опери в Тбілісі (Грузія) в двох операх – „Тоска" (партія Каварадосі) і „Кармен" (партія Дон Гозе), також українською мовою.

З великим зворушенням і сумом повертався з України М. Голинський, однак з гордістю і свідомістю, що в розвитку оперного мистецтва є також частина його праці. Він продовжував цікавитися оперним мистецтвом в Україні, однак контакти з приятелями були перервані. З великим болем переживав трагічні вісті про розгром „українізації", розстріли і самогубства його близьких приятелів, які повірили в самостійну Україну.

„Спогади" М. Голинського – це одісея злету мистецького життя в Україні, тому не буде зайвим ще раз подякувати Мирі Андрушці за вшанування пам'яті свого батька, великого мистця і патріота України.

Роман Ричок



Михайло Голинський



Орест Руснак

Українські опери обійшли нагородами

ДНІПРОПЕТРОВСЬК.– Відбулося вручення нагород щорічного театрального конкурсу прем'єр сезону в двох областях – Дніпропетровській та Запорізькій. Конкурс має назву „Січеславна". З двох опер, які поставив у нас українською мовою Адріян Бриттан, жодну не виставили на відзначення! З виконавців опер, поставлених А. Бриттаном, нагородили лише Світлану Стрєшнєву – за жіночу ролю другого пляну в „Джані Скікі". І це все!

Щоправда, хормайстер оперного театру Пучков-Сорочинський був нагороджений, але не за опери Пучіні в постановці А. Бриттана, а як ветеран сцени, в числі чотирьох інших ветеранів. Я такої розв'язки очікував. Прикро за А. Бриттана, який працював у нас щиро, з душею, але „театральні януковичі" йому усіляко перекривали дихання. Мабуть, Моцарта в нашому оперному йому не дадуть поставити. Якщо для Моцарта у нього залишилися спонзорські кошти, то варто поставити оперу в Харкові. А я поїду туди на прем'єру! І до „Свободи" напишу статтю.

Володимир Єфимов

Додаткова листа людей, які дали датки на Києво Могилянську Академію в пам'ять пані Зеновії Литвинишин через Києво Могилянську Фундацію

KYIV MOHYLA FOUNDATION OF AMERICA

National University of Kyiv Mohyla Academy

Andrushko R.	$25	Krachtovij J. & A.	$20
Babij J.	$25	Kusch G. & N.	$25
Babij S.	$20	Kuzyk N.	$50
Beley I.	$50	Lahody I.	$50
Boyko R.	$20	Maksymczuk J.	$20
Bratkiw W. & R.	$50	Markus V. & D.	$50
Derkach G. & D.	$50	Oliynyk A.	$50
Eliashewsky A. & V.	$50	Ozga G. & M.	$50
Fedak O., O., H.	$30	Pleshkewicz B. & D.	$20
Fedczyna W. & D.	$20	Popel B.	$25
Forowycz Z. & M.	$25	Pozniak J.	$20
Gorchynska I.	$50	Rushczyckyj O. & C.	$25
Harasowsky N.	$25	Sambor G. & L.	$50
Hladka I.	$100	Sawyn A.	$25
Hryhorczuk N.	$25	Slee G. & L.	$25
Hulyk O.	$25	Sobol Family	$50
Iwaniw N.	$100	Strutynsky A. & R.	$100
Kashuba O. & J.	$50	Sydor M.	$50
Kolomayets A. & L.	$25	Tkaczuk B. & O.	$50
Kozbur A. & M.	$50	Troshcauk V.	$50
Kozyckyj R.	$50	Wyslotsky I. & M.	$100

Kyiv Mohyla Foundation of America, P. O. Box 46009, Chicago, IL 60646-0009

Києво-Могилянська Фундація Америки зареєстрована, як благодійна організація під кодексом 501(c)(3). Згідно податкового законодавства Ваші членські внески та пожертви можна відтягнути від податків.

У Львові віднайдено найстаріший пластовий прапор

ЛЬВІВ. — 7 червня представники „Пласту – Національної скавтської організації України" та „Товариства пошуку жертв війни „Пам'ять" у підвалі львівського будинку знайшли перший пластовий прапор, пошитий ще у 1927 році і посвячений 22 червня 1929 року у львівському соборі св. Юра. З того часу його використовували для репрезентації пластового куреня „Лісові Чорти".

З початком Другої світової війни прапор було передано на зберігання тітці одного з членів куреня „Лісові Чорти" – Олександрі П'ясецькій-Процишин. Кожен пластовий прапор складається з вишитої пластової лілейки та символів Пласту – з одного боку, і відзнак певного куреня – з іншого. Побоюючись репресій з боку радянської влади, у 1947 році прапор було розшито навпіл. Частину прапора з пластовою символікою, що містить тризуб, О. П'ясецька-Процишин та подружжя Старосольських заховали у підвалі одного з львівських будинків.

У 1989 році під час візити до Львова племінник О. П'ясецької-Процишин Олексій забрав другу сторону прапора до США, де він зберігається й тепер. Після його візити до України у 2006 році розпочалися пошуки прапора, адже з трьох осіб, що ховали його у 1947 році, живою залишилася лише Людмила Старосольська, котрій зараз майже 88 років.

Л. Старосольська, попри поважний вік, зуміла безпомилково пригадати і описати місце заховання прапора – точну адресу будинку, розміщення підвалу, і саме місце, де було закопано прапор. Завдяки згоді теперішніх власників підвалу, прапор було знайдено у вказаному місці. У пошуках також сприяли Управління сім'ї, молоді та спорту та Товариство пошуку жертв війни „Пам'ять". Цікаво, що для цього Товариства це вже друга за рік скавтська знахідка – весною на горищі будинку на вулиці Некрасова було знайдено архів польських скавтів – „гарцерів".

Для широкого загалу прапор буде доступний після реставрації. Спочатку його експонуватимуть у вересні у Львівському історичному музеї на виставці, і присвяченій 85-річчю куреня „Лісові Чорти", а потім у Музеї історії визвольних змагань.

Ярема Дух

ЦЕНТР УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ В ГАНТЕРІ

Володимир Винницький, мистецький керівник

ПРОГРАМА НА 25-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙНИЙ 2007 РІК

7-го липня – доброчинний концерт (Н. Хома, чельо; А. Брусіловський, скрипка; В. Винницький, фортепіяно; Р. Цимбала, тенор).
14-го липня – Ґражда, камерний ансамбль (А. Брусіловський, С. Іваxів, Х. Ґросман, Н. Хома, В. Винницький).
28-го липня – Віктор Луцюк, тенор; Володимир Винницький, фортепіяно.
4-го серпня – Микола Сук, фортепіяно.
10-го серпня год.7-ма – дитячий концерт під проводом Анни Бачинської
11-го серпня – концерт в пам'ять засновника ЦУК Ігоря Соневицького (О. Кровицька, Н. Хома, М. Скорик, В. Винницький).
1-го вересня – Ю. Мазуркевич, скрипка; В. Винницький, фортепіяно.

Всі концерти (крім дитячого) починаються *о год. 8-ій вечора в Ґражді.*

За додатковими інформаціями просимо телефонувати до

Христини Шелдон: (518) 263-4619

або перевірити **www.GrazhdaMusicandArt.org на інтернеті.**

КУРСИ НАРОДНОГО МИСТЕЦТВА

30-го липня – 3-го серпня – писанки і кераміка (інструктор С. Зєлик) **(518) 989-6218**
6-го липня – 10-го серпня – вишивання – **Л. Волинець (718) 776-8269;** ґердани – **А. Березовська (518) 989-6668**
30-го липня – 10-го серпня – спів українських народних пісень для дітей **Анна Бачинська (718) 271-9387**

Зголошення на курси приймаємо до 15-го липня.

Soyuzivka for all seasons

To book a room or event call: (845) 626-5641, ext. 141
216 Foordmore Road • P. O. Box 529
Kerhonkson, NY 12446
E-mail: Soyuzivka@aol.com
Website: www.Soyuzivka.com

СОЮЗІВКА

КАЛЕНДАР ПОДІЙ

Кожного понеділка від 25 червня до 27 серпня 2007 р.– „Steak Night" при музиці „Soyuzivka House" на терасі Веселки. Кожної середи від 27 червня до 29 серпня „Гуцульська ніч" при музиці „Soyuzivka House" у Ворохті. Кожної п'ятниці від 29 червня до 31 серпня „Odessa Seafood Night" при музиці „Soyuzivka House" на терасі Веселки. Кожної суботи від 30 червня до 1 вересня танці, забава при українській оркестрі.

21 – 24 ЧЕРВНЯ – Конвенція УЛТПА.

24 ЧЕРВНЯ – 6 ЛИПНЯ – Тенісовий табір.

24 ЧЕРВНЯ – 1 ЛИПНЯ – 1-ий табір „Пташат".

25 – 29 ЧЕРВНЯ – Exploration Day Camp, Session #1 для дітей віком 7-10 років.

1 – 8 ЛИПНЯ – Пластовий табір „Пташат" сесія 2.

1 – 15 ЛИПНЯ – Танцювальний табір ім. Роми Прийми-Богачевської, вік від 16 і більше років.

2 – 6 ЛИПНЯ – Exploration Day Camp. Денний дослідницький табір сесія #2 від 7 років.

6 – 8 ЛИПНЯ – Святкування Дня Не-залежности США. Tiki Bar – вечір-ка, концерти, забава.

8 – 10 ЛИПНЯ – 25% знижки на всі кімнати.

11 – 15 ЛИПНЯ – Фестиваль української культури та фільму. Виступ учасників танцювального табору ім. Роми Прийми Богачевської. Українські фільми представлені Юрієм Шевчуком. Виставка картин українських мистців.

13 – 15 ЛИПНЯ – „Вікенд" української мови у SUNY New Paltz.

15 – 20 ЛИПНЯ – Денний табір української спадщини, 1-ша сесія, для дітей віком 4–7 років.

15 – 21 ЛИПНЯ – Discovery Camp, для дітей у віці 8–15 років.

22 – 27 ЛИПНЯ – Денний табір Української Спадщини, 2-га сесія для дітей віком 4 – 7 років.

22 – 28 ЛИПНЯ – Спортовий табір „Січі", 1-ша сесія для дітей віком 6 – 18 років.

22 ЛИПНЯ – 4 СЕРПНЯ – Танцювальний табір ім. Роми Прийми Богачевської, для дітей віком 8 – 16 років.

27 – 29 ЛИПНЯ – „Вікенд" української мови у SUNY New Paltz.

29 ЛИПНЯ – 4 СЕРПНЯ – Спортовий табір „Січ" віком 6–18 років.

4 СЕРПНЯ – Танцювальний табір, сесія 1. – Концерт.

5 – 18 СЕРПНЯ – Танцювальний табір ім. Роми Прийми Богачевської. Сесія 2.

5 СЕРПНЯ – День Союзянки, музична програма – год. 2 дня.

10 – 12 СЕРПНЯ – Вибір Міс Союзівки.

11 – 18 СЕРПНЯ – Клюб „Suzie Q"

18 СЕРПНЯ – Танцювальний табір – сесія 2. – Концерт.

19 – 23 СЕРПНЯ – 25% знижка на кімнати.

31 СЕРПНЯ – 3 ВЕРЕСНЯ – Святкування Дня Праці. „Tiki Bar" – вечірка, концерти, забави.

6 – 9 ВЕРЕСНЯ – Зустріч колишніх студентів Зальцбурзької гімназії.

10 – 12 ВЕРЕСНЯ – Зустріч колишніх студентів Реґензбурзької, Бертхесґаден, Карльсфельд, Ляндсгут гімназій.

14 – 16 ВЕРЕСНЯ – Річні наради Головного Уряду УНСоюзу.

21 – 23 ВЕРЕСНЯ – Наради КЛК – бенкет.

25 – 27 ВЕРЕСНЯ – Осінній семінар Стемфордського духовенства.

28 – 30 ВЕРЕСНЯ – Пласт Сороріті – „Перші Стежі". Рада.1-ша сесія.

Щоб розмістити рекляму у „Свободі" телефонуйте на 973-292-9800, дод. 3040

Комуністи...

(Закінчення зі стор. 10)

у вирішальних областях і вжити всіх заходів для виконання пляну хлібозаготівель. За рахунок вивозу насіннєвого фонду у листопаді-грудні 1932 року. було заготовлено 5.5 млн. тонн зерна. Зимою і весною 1933 року селяни їли собак, котів, збирали під снігом жолуді й випікали з них якусь подобу хліба. В цей самий час працівники райкомів партії харчувалися в спеціяльних їдальнях, які цілодобово охороняла міліція від голодних людей. Тут дешево годували білим хлібом, вершковим маслом, давали вино і солодощі.

З 6 грудня 1932 року в Україні стали заносити села, що не впоралися з поставками хліба, на „чорні дошки". Першими занесли с. Вербки Павлоградського району і с. Гаврилівку Межівського району. Така кара означала „звільнення" села від „контрреволюціонерів", припинення будь-якої торгівлі в селі, зачинення всіх крамниць, заборону торгівлі колгоспам і колгоспникам, повну ізоляцію села від зовнішнього світу. Довкола сіл виставляли військові загороджувальні кордони.

На 15 грудня 1932 року в Україні було занесено на „чорні дошки" 358 районів з 400 – 90 відс. підрадянської України. Взимку 1932 року чорне крило голоду накрило всю Україну, Затихли колись співучі, гамірливі українські села, не чути було зимових весіль, не проводилися ярмарки та базари. Все завмерло від голоду й холоду, вулиці немов вимерли.

Сталін наклав вето на правду про голод. Він навіть з докором сказав колгоспникам: „Ті труднощі, які стоять перед вами, не варті навіть того, щоб серйозно говорити про них. У будь-якому разі, в порівнянні з тими труднощами, які пережили робітники 10-15 років тому, ваші труднощі, товариші колгоспники, здаються дитячою іграшкою".

Всі газети розписували заможне життя колгоспників. Не було виходу за кордон інформації про істинну кількість померлих від голоду в Україні. Чужоземних журналістів просто не допускали в райони голоду. Зате було запрошено прем'єрміністра Франції Едуарда Еріо, перед приїздом якого 500 партійних активістів цілодобово чистили і облаштовували відповідним чином дорогу, якою він мав їхати. Напівживих опухлих селян вивозили з Києва підводами до Бабиного Яру, а тих, хто ще міг рухатись, відправляли в Подільський ізолятор. У колгоспі ім. Семена Будьонного, недалеко від Броварів, був показаний „розквіт" радянського колгоспу. Столи вгиналися від напоїв і закусок... І обдурений Е. Еріо виступив із запереченням публікацій західньої преси про голод в Україні.

Знищення „куркульства", а за тим повна ліквідація середняків, фактично означали відчуження їх від землі. Тільки за 1930-1932 роки було виселено до Сибіру та Казахстану 240,757 „куркульських" сімей. Та до цього "розкуркулили" 585,000 сімей. Це більше 4 млн. працездатних, працелюбних господарів.

Працювати було нікому. Село лежало зруйноване. Цей голод на фахівців, на правдивих сільських господарів зумовив і голод продовольчий, і всі інші негаразди, які впадуть на село згодом. Цей голод відчуватиметься постійно. Результати цього геноциду справжніх землеробів ми гостро відчуваємо і в наші дні.

Та партія більшовиків уперто йшла вперед. Те, що раніше брали від заможного селянина, тепер намагалися взяти від колгоспів. А що візьмеш з голоти? Ніщо не могло зупинити стрімкого занепаду села. В Україні працювала комісія на чолі з Вячеславом Молотовим, яка встановлювала продовольчі кари за невиконання пляну хлібоздачі, вичищала селянські хати геть начисто від продовольства, вилучала посівні і фуражні фонди.

Свідчать архіви обласного відділу охорони здоров'я, де у 1933 році, під грифом „Цілком таємно" інспектор відділу охорони здоров'я Павлоградського району Щеглов повідомляє про неодноразове людоїдство в с. Межирічі. Так, жительки села Ольга і Феодосія Кудрицькі з січня по квітень з'їли чоловіка – 36 років, сина – 11 років та однорічну дочку. В с. Кочережки, в місцевому колгоспі „Більшовик" на 48 дітей видавали шість рибинок. Інспектор Щеглов пропонує дозволити колгоспникам рибну ловлю на своїй території...

У чому істинна причина нищення українського народу, такого неадекватного тим завданням, які проголошували більшовики? Ні розв'язанням продовольчої проблеми, ні ідеологічною боротьбою класів це не пояснити. Світло на це питання проливає зізнання Лева Троцького: „Ніде репресії не набрали таких величезних маштабів, як в Україні, у боротьбі потужних прагнень українських мас до великої свободи і незалежности".

Ось звідки у Сталіна і його сатрапів така ненависть до України. Щоб убити в українцях прагнення до незалежности, треба було вбити весь народ.

Свідчить голова Головного політичного управління України В. Балицький про те, як Сталін благословляв на „ратні подвиги" в Україні в ті голодні часи Павла Постишева: „Ти, Пашо, призначений нами туди в ролі головнокомандувача голодомором. І цією зброєю зробиш більше, ніж Семен Будьонний кінними арміями. У тебе рука і воля залізні. На цих слимаків – Петровського, Любченка, Чубаря не звертай уваги…".

Україна очікує......

(Закінчення зі стор. 1)

режими Абхазії, Південної Осетії, Придністров'я та Нагірного Карабаху. Ці реґіони – „чорні діри" в Европі і оперують незаконно".

Допомогти закрити ці „чорні діри" покликаний миротворчий контингент ГУАМу, про створення якого домовлено на зустрічі.

Генеральний секретар ГУАМ Гела Бежуашвілі висловив сумнів стосовно потрібности Співдружности Незалежних Держав (СНД), сказавши, що ця організація не сприяє поширенню ані свободи, ані добробуту в країнах-членах СНД.

Наступна зустріч ГУАМ відбудеться в червні 2008 року в Тбілісі. *(УНІАН, ББС, „Кореспондент").*



УНСОЮЗ ПІДВИЩУЄ РАТИ НА ПЕНСІЙНІ ГРАМОТИ

ПЕНСІЙНИЙ БОНУС

5 РОКІВ—***5.50%**
10 РОКІВ—***5.85%**
*На протязі 24 місяців - ґарантовані відсотки

КОРОТКОТЕРМІНОВІ ВІДСОТКИ

1 Рік—**5.00%**
2 Роки—**5.05%**
3 Роки—**5.10%**

За додатковими інформаціями звертайтеся до Головної Канцелярії УНСОЮЗУ

UNA Inc.
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054
800-253-9862, 973-292-9800, fax: 973-292-0900
www.ukrainiannationalassociation.org
E-mail: UNA@UNAMEMBER.COM

Effective May 10, 2007

KYÏV MOHYLA FOUNDATION OF AMERICA

КИЄВО МОГИЛЯНСЬКА ФУНДАЦІЯ АМЕРИКИ

Києво Могилянська Фундація подає листу донорів Фундації від 1 січня до 1 травня 2007 року. В цю листу включені датки, $368,000 зібрані під час благодійних зустрічей, які проводила КМФ у Чікаго, Вашингтоні, Детройті, Нью-Йорку та Філядельфії у лютому 2007 року. Від імені Києво Могилянської Фундації дякуємо всім хто підтримав Національний Університет „Києво Могилянська Академія". Ще раз дякуємо всім донорам за щедрі датки і довіру.

Фундація продовжує активно працювати над реалізацією таких проектів, як обладнання технікою нової Бакалаврської бібліотеки, пошук грантів для створення Електронної Бібліотеки України на базі НаУКМА та коштів на „Залізний Фонд", відсотки з якого дадуть Університету впевненість у стабільному майбутньому. Фундація також шукає фінансування для спільних програм обміну студентів і академіків та стипендій кращим студентам Академії.

Датки від організацій

Bahriany Foundation, Inc	500
Bank of America Matching Gift Programs	300
matching program by A. Szendiuch	
BCS Life Insurance Group Matching Gift Programs	160
matching program by M. Borodayko	
Central Executive Committee ODWU	330
CHEREMOSH - Ukrainian Hutsul Society	330
Choir "Prometej" St. Volodymyr and Olha Parish	100
50th Anniversary of wedding A. & L. Kolomaets	
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church, NY	100
Law Office of Peter G. Korytnyk, PLLC	200
Lumarco, Inc (L.& H. Hrynewycz)	330
ODFFU, Branch 8	500
Plast "Chervona Kalyna"	1,000
in memory of prof. V. Stoyko	
Providence Association of Ukrainian Catholics in America	1,040
Regional Council of Ukrainian National Women's League of America, Chicago	250
Selfreliance New York FCU	50,120
Selfreliance Ukrainian American FCU, Chicago	30,000
Shevchenko Scientific Society	250
Sisterhood of Annunciation UNA, Branch #125	500
St. Andrew Ukrainian Orthodox Church, Bloomingdale	250
St. Mary's Protectress Ukrainian Orthodox Church, Philadelphia	100
The Heritage Foundation of First Security Federal Savings Bank	50,000
TON (Tovarystvo Novoprybulykh), Chicago	100
UA Group, LLC, Chicago	3,000
Ukrainian Catholic Archdiocese of Philadelphia	2,500
UCCA, Philadelphia Branch	40
Ukrainian Cultural Center, Warren MI	1,400
Ukrainian Educational & Cultural Center, Jenkintown	240
Ukrainian Engineers' Society of America, Philadelphia Branch	1,000
Ukrainian Fraternal Association	500
Ukrainian Language Society, Chicago	100
Ukrainian National FCU, NY	400
Ukrainian Selfreliance FCU, Philadelphia	2,900
Ukrainian Zaporoska Sitch, Society of B. Chmelnitzky	100
Union Pacific Foundation Matching Gift Programs	360
matching program by S.Slobidsky	
Uzir, TV (I.Hrycak)	1,100
Women AD Four Freedom of Ukraine	140

Датки від приватних осіб

Andrusjak Maria	25
Andryczyk Roman W. & Vera M.	330
Antonyshyn Bohdan & Mary	100
Antypiv Ksenia	10
Artiushenko Ihor & Irena	120
Babiak Lubomyr & Nadia	260
Bachynsky Maria-Oksana	100
Balko Bohdan & Lucyk Christine	80
Baluch Zorian & Anne-Marie	80
Bandera Peter, Nina, Volodymyr	40
Bandriwsky Paul	330
Baranetsky Walter & Christina	1,080
Baransky Michael & Maria	40
Baranyk Roman & Myra	130
Baranyk Orest	250
Barnaj Nicholas & Maria	80
Barusewycz Sofia	10
Basiuk Lena	140
Basiuk Victor	100
Bauer Oksana M.	140
Bazylak Jaroslaw	20
Ben Theresa L.	1,040
Berovetz Halina	100
Bihun Andrew & Lesia	580
Bihun Bohdanna & Renata	100
Bihun Roman & Zenovia	40
Bihun Yaroslav	540
Bilaniuk Oleksa & Larissa	1,040
Bilas Myron & Slavomyra	330
Bilinski Zenon & Hanna	180
Bilous Hryhorij & Lidia	100
Bilyk Alexander & Ivanna	230
Blahy Dmytro	40
Bodnaruk Maria & Borys	140
Bohachevsky-Chomiak Martha	220
Bohdaniw Witalij & Walter	40
Bojczuk Mykola & Maria	105
Borodayko Marta	80
Boychuk Steve	350
Boyko Michael T.	100
Bozhenko Sviatoslav	1,700
Brechum Jaroslawa	20
Brovins Walter & Zenovia	500
Brozyn Zenia	40
Brudny Mary	250
Brunton Anatoly & Lydia	50
Most Rev. Bura John	40
Burachinsky Andrew & Valerie	40
Burda Mykola & Tamara	100
Most Rev. Bykowetz Alexander, Bishop	100
Byskosh Ann & Steve	180
Byskosh Eugenia & Roman	180
Cardoso Orysia	140
in memory of P. Synenkyj 100	
Cash donations, Detroit	90
Cash donations, Chicago	50
Cehelsky Marta	50
Celewycz Bohdan & Joanne	1,000
Cerny Raisa	40
Cetenko Wiaczeslaw A.	100
Chapelsky Orest & Lubomyra	50
Charkewycz Olena	40
Cherniak Hanja	100
Chernyk Alexander B. & Zenia	40
Chojnacka Nadia	140
Cholhan Myron & Luba	200
Chpytko Maria	100
Chryniwsky Orest & Valerie	580
Chudowsky Valentina	100
Chypak Jaroslaw or Olga	50
Chyzowych Ihor	250
Cieply Oleh & Alberta	80
Ciurpita B. & K.	80
Clark Zirka	100
Coffey Olga	40
Corbett Claudia	50
Courtney William & Laryssa	1,000
Cyhan Roman	80
Dackiw Zenowij & Stefania	580
Daniv Alexander	25
Danko Osyp	250
Danylenko Natalia & Ivan	620
Danyliw Tetjana	25
Danyliw-Kobziar Nadia N.	25
Danylyshyn Eugene & Linda	25
Datsenko Michael	40
Dawidowych W.	50
Dawyd Hryhorij	90
Demidowich George	80
Derzko Eustachiy S.	240
Deychakiwsky Yuri A. & Irena Eva Mostovych	13,580
NaUKMA Library 10,000 in memory of M. Deychakiwsky, in memory of A. Koltuniuk 1,250	
Diachuk Volodymyr & Uliana	1,000
Didoshak Tatiana	25
Dmytryshyn Basil & Virginia	100
Dolinsky Adrian & Larissa	3,500
Doroshenko Anatole & Raisa	100
Dorozynsky Maria	25
Dratwinska Wira	80
Drohomyrecka Kalyna	100
Dudar Mykola & Anna	2,080
Dudiak Olha Lusia	5,000
NaUKMA Library 5,000 in memory of S.Dudiak	
Durbak Irene A.	100
Duzyj Andrey & Darka	1,000
Duzyj Jaroslaw	5,000
Dykyj Donna	90
Dziuba-Brown Chrystyna	25
Dziubanowsky Teoder Bohdan Estate	6,360
Dzul Paul J. & Irena	3,040
Dzwinka Michael	50
Eliashevsky Oleh & Larissa	80
Eliashevsky Andrew & Vera	1,080
Farion Eugene & Oksana	180
Farion Jaroslawa	140
Fedak Daria	40
Fedorak Bohdan & Donna	80
Fedorciw Wasyl	20
Fedoriw Ihor & Marta	80
Fedoryczuk Jaroslaw	40
Fedynsky Peter	40
Figol Larysa	180
Filipov Andree & Olena	100
Fisher Anna	40
Fizer John & Maria	50
Forowycz Teofil	250
Francuzenko Mykola & Jaroslawa	80
Frys Aneliya	40
Futey Bohdan & Myra	140
Fylypovych Andrew & Christine M.	250
Gaboda Mary	25
Galuga Jonh & Anna	100
Gawdiak Ihor & Natalie	100
Gilicinski Roksolana	40
Gill Eugene & Anisja	80
Goetz Allan & Lissa	200
Golash Nadia & Anna	25
Gorchynsky Iwanna	200
Gortner Sara	80
Gutsol Ihor	80
Hac Zenon	40
Hajovy Fedir & Maria	100
Halahan Borys	100
Haliv Mykola	100
Hankewych Maria & Jaroslaw	1,080
Harasowsky Jaryna	100
Harasymiw Roxolana	80
Harwas Antonina	25
Hawras Anna	540
Hawryliw Adrian	290
Hawrylko Patrycya & Eustace	140
Hawryluk Orest & Anna	80
Hawryshkiw Rosalie	15,000
in memory of H. Hawryshkiw	
Hayda Borys	100
Heretz Michael & Alla	80
Hewka Peter & Orysia	200
in memory of D. Vitvitsky	
Hewko E.	5
Hlynsky Boris & Ulana	140
Hnatczuk Wsewolod	100
Hnateyko Myron & Olha	200
Holian Oksana & Michael	580
Holynskyj Andrew & Lori A.	100
Homick John & Anna	20
Homziak Halyna	100
Horb Nadia	40
Horbowyj Walter & Helen	1,000
Horodysky Orest & Bohdanna	580
Horodyskyj Iwanna	20
Hrushetsky Dmytro & Halyna	80
Hrycak Peter & Rea	10
Hrycelak George	100
Hrycelak Maria R.	150
Hryckowian Maria	40
Hryhorczuk Lew-Mykola & Louise Linda	200
Hryhorczuk Daniel & Christine	40
Hrynewych Orest	45
Humesky Assya & Eugene	40
Hursky Petro	540
Hursky-De Vassal Anna & De Vassal Vladimir	100
Husar Tetyana A.	500
in memory of O. & S. Bohacz and L. Bohacz Huzar	
Iskiw Maria	50
Ivanenko Vladimir	40
Iwach Anne O.	100
Iwanciw Myroslawa	40
Iwankiw Ewhen & Maria	80
Iwasyshyn Family	40
Jacenko Danylo	25
Jakubowycz Alexander & Daria	500
Jarobe Richard & Lessia B.	1,000
Jaresko Mary	290
Jarosewich Irene & Oleksandr Burakowsky	150
Jarosewich Myron & Daria	80
Jaskiw George E.	100
Jastrembsky W & E	25
Jawny Lubomir & Maria	100
Jefimow Nadia	25
Johnson Weldon & Zelinsky-Johnson Jaroslawa	200
Jowyk Xenia	75
Kaczmarsky O.	10
Kalin Wasyl	80
Rev. Kaliniuk Bohdan	200
Kaminska Irena	100
Kaminsky Lubomyra	50
Karawan Oleh & Joanne	100
Kardashchuk Bohdan	40
Karpenko Boris & Tetiana	50
Karpinich Walter	100
Kazewych Bohdan	100
Rev. Khanas Volodymyr	60
Kipa Albert & Oksana	80
Kizyma Catherine	140
Klimchak Mykhailo & Maria	180
Klisch Vera	40
Klodnycky Lida M. & Procyk George	1,120
in memory of prof. W. Procyk	
Klos Nadiya	40
Klymkovskyj Vasyl	40
Kobasa Alexander	20
Kobryn Atanas T. & Kateryna O.	100
Kochman Alexandra	290
Kochman Svitlana	140
Kocybala Arcadia	50
Kohut Miroslaw & Irene	50
Kohut Stephen	25
Kolesnichenko Oxana	50
Kolesnyk Family	80
Kolyasa Orysya & Volodymyr	50
Komar Sonia	40
Kondrat Peter & Maria	330
Koniuch Daria	50
Konopada J.	40
Konowal Alex & Maria	50

Board of Directors
Co-Chairman
Ambassador William G. Miller
Co-Chairman
Ambassador Borys I. Tarasiuk
Viacheslav S. Briukhovetsky, Ph.D.
Daniel Hryhorczuk, M.D.
Marta Farion
Lubomyr Krushelnycky
Anna Mostovych, Ph.D.
Michael Radnor, Ph.D.
Ihor I. Wyslotsky
Officers
Marta Farion *President*
Oksana Khanas *Treasurer*
Anna Mostovych, Ph.D. *Secretary*

Board of Advisors
John Fizer, Ph.D.
Yurij M. Shcherbak, M.D., Ph.D.
Yuriy I. Yekhanurov, Ph.D.
Regional Representatives
Yaroslav Duzyj, *USA*
Jaroslav Rozumnyj, Ph.D., *Canada*
Marta T. Sterniuk, *Argentina*

Kyiv Mohyla Foundationof America
Tel. 773-685-1828, Fax 773-794-1654
E-mail:mail@kmfoundation.com, www.kmfoundation.com
Kyiv Mohyla Foundation is registered as a 501(c)(3) nonprofit organization.
Your donation is fully tax deductible as permitted by law.
Donation may be sent to: Kyiv Mohyla Foundationof America
P.O. Box 46009 Chicago, IL 60646-0009

Konowal Wasyl & Natalia	150
Korniuk Stanislawa	480
Korytnyk Olena	140
Korzeniowski Bohdan N. & Ksenia L.	130
Kosanocky Family	40
Kosel Peter	100
Kostelyna Luka & Maria	125
Kostiuk Theodor	540
Kotcherha Nicholas	750
Kotlarchuk Ihor O. E.	40
Koval Anna	500
in memory of V.Koval	
Kovalenko Nataliya	40
Kovalsky Eugene & Maria	1,080
Kowal Natalia	1,000
Kowal Wolodymyr & Anna	500
in memory of V.Koval	
Kowalczyn Michael	230
Kowcz Roman & Alexandra	25
Kowerko Oleh & Alexandra	240
Kozak Jerry & Kalyna	580
Kozak Lydia	50
Kozicky Peter	120
Kozyr Svitlana & Filipov Andree	50
Krawczuk Natalia	500
in memory of Dr. B. Burak	
Krawec Filohonij & Sophia	80
Krul Petro	40
Krupa Theodosij & Lubomyra	80
Krushelnycky Lubomyr & Oksana	280
Krych Ivan	40
Krywenko Alexander & Lidia	50
Krywusha Semen & Halyna	40
Kucher Ksenia	40
Kucheriv Ilko	40
Kulas Julian & Lisa	2,000
Kulyk Ada	1,000
Kulykivsky Gregory	180
Kunasz Ihor & Zenovia	500
Kuralechko Family	40
Kushnir Myroslaw & Anna	100
Kushnir Andrei & Raissa	50
Kushnir Daria	50
Kusma Bohdan	10
Kusznir Wolodymyr	280
Kusznir Ihor	100
Kuzemskyj Ivan	240
Kuzych Ingert & Judy Richer-Kuzych	100
Kuzyk Volod	40
Kuzyk Daria	50
Kwashynsky Nina	90
Kwiecien Ilona	50
Kwit Zynowij	40
Kyj Lidia	1,000
Kyj Myroslaw & Larissa	500
Labynsky Irene	40
Latocky Michael	100
Latyszewsky Eugenia & Andre	1,080
Lawrin Mykola & Nadia	280
Lebedovych Alexander	1,040
Lebedovych Victor & Linda	100
Leheta Boris & Swetlana	580
Leskiw Alexander & Maria	580
Lesyk Taras & Lesia	80
Lew Khristina	40
Lewyckyj Roman	180
Limonczenko Alexis & Nina	500
Limonczenko Valentina & Evdokia	4,040
Lisovich Roma	40
Liss Mykola B.& Ellen T.	50
Lissy Igor & Daria	200
Liund Family	80
Lomacky Julia	40
Losko John	25
Lucenko Michailo & Zoya	20
Luciw M. & R	180
Luck Andrew Peter & Olga	180
Lychyk George & Neolia	580
Lynn Alex	25
Lypeckyj Lubomyr & Christina	80
Lysko Marta	330
Lytwynyshyn Osyp J.	250
Macielinski Ostap & Anna	150
Maciurak W.	25
Macyk George	50
Majdanski W. K.	40
Maksymiuk Stefan	40
Maly Maria	290
Mandicz Victor & Irene	25
Marchuk Basil & Oksana	100
Martiyan George	40
Martynenko Mychajlo	200
Martyniuk Olga	50,000
Estate	
Masiuk George & Chrestyna S.	40
Masnyk Ihor & Olga	340
Masnyk Natalia	40
Matkiwsky Zenon	80
Matula Petro & Olha	40
Matwijiszyn Jaroslaw & Marta	100
Matwyshyn Ihor & Olena	540
Maystrenko Lewko & Nina	100
Maziar Alexander & Oksana	80
Mazurkevich Zenon & Ulana	580
Melnitchenko Eugene & Mann-Melnitchenko Helena	230
Melnychenko George & Desiree	100
Melnychuk Edward & Helen	40
Melnyk Andrew & Motria	40
Melnyk Bogdan & Svitlana	100
Melnyk Oksana	40
Melnyk Myron & Christine	80
Mihaychuk Jerry & Nadia	2,000
Jerry & Nadia Mihaychuk endowment fund	
Mihaychuk George & Nina	40
Minkowycz Wolodymyr & Diana	1,080
Mirchuk Ihor A.	200
Mischenko Nicholas & Valentyna	180
Miz Lubomir	25
Mizak Bohdan	250
Mociuk Yar & Irene	100
Modrytzkyj Zeonid	150
Mostovych Anna	240
Mostowycz Leonidas & Oksana	1,000
Mostovych Mark	50
Motyl Alexander	40
Mouchyn Natalka	40
Mulak-Yatzkivsky Arkadi	10,000
Arkadi Mulak-Yatzkivsky endowment fund	
Multan Family	40
Murphy Richard & Ludmilla	25
Mychalcewycz Roman	50
Mykolyshyn Mariya	200
Mykytuk Alexander	40
Mykytyn Wasyl	500
Myndiuk Daria	200
Mysiw Helen	100
Nadzikewycz Paul & Leonarda	1,000
Nalywajko Myroslawa	5,000
Nechepur Family	40
Nenadkevich Nicholas & Dioniza	3,000
for auditorium of Reverent O. Nenadkevich	
Nesterczuk George	25
Nikorovich Artemisia	25
Nimylowycz Osyp & Nadia	230
in memory of Z.Procyk 25	
Novosad Eugene	40
Nowak Irene	80
Nowak Luba	40
Nowakiwska-Voloshin Myroslawa	125
Nowoshytsky Dmytro	100
Nowosiwsky Taras & Irene	380
Nowytski Slavko & Nadia	100
Odezynskyj Bohdan	140
Olchowyj Orest & Maria	180
Olchowyj Mykolaj & Olena	100
Oleksiuk B.George	25
Ollayos Clare M.	40
Olynyk Stephen D.	100
Omelchenko Helen	10
O'Neill Lydia	40
Onuferko Markian T. & Luba D.	180
Onufreiczuk Boris & Kathryn	25
Oryshkevych Yaromyr	100
Osgood Eugenia V.	80
Ozga Jurij & Marta	380
Panchuk Jaroslav & Jaroslava	80
Panczyszyn Stefan & Zenovia	1,000
in memory of Z.Kruk-Panczyszyn	
Pankow Peter & Levka	100
Paschuk Andrew & Larisa	1,080
Pasichny Kyrylo	40
Pastushak Dora & Lada	20
Pawluk Borys & Neonila	80
Pazuniak Bohdan	100
Pelensky Walter J.	340
Pereyma Marta M.	3,040
NaUKMA Library 2,000	
Perfecky George & Christine	180
Petrenko Ihor P. & Dorothy	25
Petrenko Jurij & Dydyk-Petrenko Anna	50
Petrenko Leonid	100
Petryk Nadia	40
Petryshyn Wolodymyr	1,080
Pichurko Bohdan & Christina	500
Pikas Michael	140
Pluta Christine & John	250
Poletz Alexander & Valentina	25
Popel George & Natalie	80
Posa Oksana & John	1,000
Prasko Ivan & Paraskeva	240
Prociuk Olexander	80
Prychodko W. & L.	180
Pryshlak Stefania	100
Pryshlak Alexander & Anna	50
Prysiazniuk Yarema & Stefa	105
Pryszlak Nicholas & Luba	200
Pukas Dmytro	140
Pundy Andrew B.	80
Pundy Pavlo & Orysia	180
Pyk Emil & Roxolana	40
Pyrih Lubomir & Halyna	180
Rakowsky Ihor & Oxana	180
Repeta Evhen & Luba	80
Reynarowych Tania	50
Romaniw Walter	40
Rozankowski J.	100
Rozhin Yurij & Taisa	200
Rubchak Bohdan & Marian	40
Rud Wasyl & Victor	80
Ruszczycky Orest & Christina	180
Ryndych Volo	40
Rywak Stefan	100
Ryzewska Daria I.	2,000
in memory of M. & T. Ryzewsky	
Sadkowy Bohdan & Stefania	80
Saj George & Martha	580
Salak Wasyl	140
Samango Olenka	25
Samotowka Michael	100
Samutyn Anna	40
Sarvady Steffi	20,000
Saveskie William	15
Sawchuk John & Nadia	270
Sawchyn Vera	10
Sawczyn Eugene & Zena	100
Sawkiw Jr. Michael	100
Sawyn Alexandra	140
Schwed Orest	80
Semenec Mychajlo & Nicholas S.	60
Sendzik Vira N.	50
Senyk Bohdan & Chystia	2,080
Senyk Kornel & Irene	80
Serafyn Alexsander & Zynowia	280
Shaleva Anna	200
Shara Oles & Luba	100
Sharko Walter & Marilyn	100
Sherba Irene	140
Sheremeta Luba	100
Shevchenko Oleksij & Luba	15
Shevchenko Elena & Hnatiw George	80
Shkrobut Olenka	40
Shumny Stephanie	100
Shumylo Michael M.	100
Shust Ihor & Daria	330
Shust Nestor & Anisa	50
Shyprykevich Martha & Wolchuk Roman	1,080
Skalsky Zdanna & Kiebuzinski George	100
Sklepkovych Oleh & Tania	100
Skop Alexander & Sophie	5,000
Skubiak Oleh %& Luba	40
Slasten Eugene & Raisa	20
Slobodian Paul & Anna	880
Sluzar Sofia	80
Smolansky Oles & Bettie	250
Smolij Ihor & Anna	130
Smorodsky Myron & Zirka	100
Snihurowycz-McCutchan M. Z.	50
Snylyk Yara	40
Sochan Neonila	540
Sokolyk Stephen & Beth	250
Stadnik Stepan	50
Stadnyk Family	40
Stakhiv Eugene & Alexandra	100
Stan William B.	500
NaUKMA law school	
Starastenko N.	40
Starodub Anna Larysa	225
Stasiuk Christina A. & George Farion	580
Stasiuk Tamara & Demetrius	80
Stasyshyn Luba & Olenka	240
Stawnychy Irena & Mykola	25
Stebelsky Arcadia	25
Stecyk George	100
Stefaniuk Roman	100
Stefurak Maria	25
Stetkevych Jaroslav & Suzanne	1,000
Strilbyckyj Alexander	200
Striltschuk Steve	180
Styn K.	40
Suran Lidiya	80
Sydoriak Tamara	100
Sym-Lipsky Joanna	100
Tarnavsky Irene	140
Tarnawsky Marta	240
Tatarko Helen	40
Tatarko Jorge & Olga	50
Tatunchak Boris & Mary	80
Terleckiy Lesia	80
Terleckyj George & Alexandra	80
Tershakovec Andrew & Tatiana	80
Tkachuk Roman & Illa	40
Tkaczuk Bohdan & Oresta	200
Todoriv Bohdan	90
Tratch Roman & Nadia	25
Traversa-Young Halyna & Young William	1,000
Tregub Olena	100
Tretiak Oleh & Holod-Tretiak Renata	340
Titus Hewryk Fellowship	
Trojan Myroslaw	50
Trotch Philip & Tatiana	500
Truchly Vasil & Lida	1,370
Truchly George	1,000
Trytjak Yurij & Oksana	80
Trytyak Olga	340
in memory of I.& N. Wyslotsky 300	
Turianskyj Iwan	80
Ulian Bernadyn	40
Vasilenko Alexander I.	40
Vasilik Taras & Daria	80
Voronin Alexander	140
Voronka Roman & Zirka	1,120
Voronovych Family	80
Wakulowska Marianna & Wictoria	180
Waluch Victor & Paula	50
Wanchycka-Woroch Oksana	40
Warvariv Olena K.	40
Wasiczko	80
Wasylkevych Zenon & Nina	160
Wasylkiwskyj Donna	40
Wesely Orest	200
Woloshyn Lidia	650
Wolowodiuk Wolodymyr & Catherine	1,180
Worobec Roman	40
Worobkevich Leo & E.	25
Woroby Tamara	140
Woroch Bohdan	80
Woroch Oksana	40
Woznyj Michael	150
Wyhinny Halyna	100
Yaworsky Ivan & Anna	140
Yevich-Tunstall Inia I.	100
Yurchuk Irenaeus & Olenka	25
Zabijaka Valentine & Anne	180
Rev. Zabrodsky Borys W.	25
Zacharchuk Borys	140
Zacharczenko Modest & Natalia	100
Zachariasewycz Maria	40
Zaika Laura	140
Zaininger Karl & Lydia	120
Zajac Roman	40
Zalipsky Jaroslaw & Nadia	290
Zarycky Marie	580
Zaviysky Yaroslav	80
Zawadiwskyi Daniel & Daria	80
Zelenko Eva	240
Zielyk Marta	100
Zinkevych Osyp	80
Zloczowskyj Seweryn & Maria	80
Zmurkewycz Jaroslaw	40
Zmyj Eugene B. & Natalia M.	580
Zyznewsky Wladimir & Rosa	1,000

При виявленні неточностей та помилок просимо телефонувати до Києво Могилянської Фундації, телефон 773-685-1828.

ПЕРЕЖИТЕ І НЕ ЗАБУТЕ

Акція „Вісла“ – дні тортур

У травні 1947 року я спав в стодолі на сіні у рідному українському селі. Розбудив мене сильний удар і крик: „Вставай, бандите!“. Я схопився, хтось світив мені в очі, було чутно польську мову. Мене попровадили до саду, де вже були зібрані люди. Військо нас провадило через село до монастиря, де розділили у кімнатах. Згодом ми почули крик дівчат, яких били, а декотрих палили розжареними грубими дротами під колінами. Про це ми довідалися пізніше. Коли скінчили з дівчатами, почали розправлятися з нами.

Мене били і кричали: „Бандите, де криївка-бункер?“. Крім того, що мене били, то ще й запихали оселедці до рота. Я знепритомнів, а коли очуняв, то був мокрий, бо мене водою поливали і знову били. Потім мене впровадили на подвір'я, де чекав вояк на коні. Руки мені зв'язали ззаду, закинули шнурок на шию, і босого, бо мої черевики залишились в кімнаті, де мене били, вояк на коні провадив мене на шнурку до лісу. Там на мене вже чекали вояки-костюшківці, які знущалися близько двох годин, так що я не раз втрачав свідомість. Один з вояків говорив до другого: „Застріль його, як він не схоче говорити!“. Але той відповів, що має для мене інший спосіб. Двоє вояків вхопили мене під руки, а третій узяв кулемет, поставив мені на голову і почав стріляти.

Я не знаю, як довго це тривало, бо я втратив притомність. Коли пробудився, то я лежав в потоці, а біля мене було п'ять вояків. Вони мене підняли, але рук не розв'язали і шнурок з шиї не знали. Вояк на коні мене попровадив знову, і коли ми вийшли з лісу, то видно стало десять возів на дорозі біля річки. Вояк зліз з коня, розв'язав мені руки, шнурок зняв з шиї і перепровадив через ріку. На другому боці мене поклали на віз. Це були вози з людьми, яких вигнали з їхніх хат. Нас везли через села до села Тростянець. Там були високі огорожі, за які нас загнали і тримали там до ранку. Потім повезли далі. Моя мама ішла за возом і плакала. Я лежав на возі в страшних болях. Так доїхали ми до села Вільшаниця, і там знову нас загнали за дроти, де тримали кілька днів. Пізніше нас привезли до воєводства Ольштин, у село Рацішеве. Дали нам розбиту хату. Я лежав на соломі чотири тижні, поки мої ноги загоїлися. У тому селі я жив до 1962 року, поки не виїхав до Америки.

Я служив у війську і був громадянином Польщі.

У вересні чи жовтні 1947 року мене покликали до уряду безпеки. Я мамі нічого не сказав, тільки сказав двоюрідній сестрі, бо ми були разом, як одна родина.

На брамі стояв вояк, який мене впустив до середини. Молодий поручник наказав мені сісти і почав мене розпитувати, чи я знав псевда – „Вовчаренко“, „Бистрий“, „Оріх“, „Олень“, „Сокол“, „Соловей“ та інші. Я сказав, що знав, бо вони приходили і просили їсти. Поручник запитав, чи я знав їхні прізвища. Я відповів, що прізвищ не знав. Дав мені підписати протокол допиту і сказав, що я вільний, але я йому не повірив. Коли вояк випровадив на двір, то я летів як птах додому – 21 кілометр.

Пізніше довідався, що ворог відкрив „криївку“. Хтось зрадив їх. В „криївці“ були п'ять повстанців – „Бистрий“, „Соловей“, „Олень“, „Оріх“ і „Ясінь“. „Бистрий“ застрелився, а інші здалися, один з них дістав кару смерти. Це був мій шкільний товариш. Ще п'ять повстанців, які на той час не були в схроні, перейшли в Україну з провідником-полковником „Орланом“ і пізніше загинули в 1948 році. Крім „Орлана“, його дружини Марічки і ад'ютанта „Птаха“.

Володимир Андрух,
Кергонксон, Н. Й.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

УНСоюз уділяє своїм членам

- ✓ **Перші гіпотечні позички (мортґеджі) на купно власного дому**
- ✓ **На 1-3 родинні доми, де живе власник**
- ✓ **По доступних відсотках**



Телефонуйте сьогодні:

(800) 253-9862 дод. 3036

Стефан Вельгаш

Не пропустіть доброї нагоди! Не чекайте !!

САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК

5.44%* APY

ОДНОРІЧНИЙ СЕРТИФІКАТ

Завжди конфіденційна, ввічлива та професійна обслуга.

ГОЛОВНЕ БЮРО: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 TEL: 212-473-7310 FAX: 212-473-3251

Вигідно розташовані філії:

Філія в КЕРГОНКСОНІ:	Філія в ЮНІОНДЕЙЛ:	Філія в АСТОРІЇ:
6325 Route 209 Kerhonkson, NY12446	226 Uniondale Ave, Uniondale NY 11553	32-01 31ST Ave Astoria, NY 11106
Tel: 845-626-2938	Tel: 516 565-2393	Tel: 718 626-0506
Fax: 845 626-8636	Fax: 516 565-2097	Fax: 718 626-0458
ЕЛЕКТРОННА ПОШТА: info@selfrelianceny.org	ІНТЕРНЕТ: www.selfrelianceny.org	Поза Нью Йорком дзвоніть безкоштовно: 1-888-SELFREL

Your savings federally insured to at least $100,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

*APY - Annual Percentage Yield. Відсоток у річному відношенні, може бути змінений без попередження. $500.00 мінімальний вклад. Начислюється штраф за передчасне розірвання угоди.

СПОРТ

Вістки з УСВТ „Чорноморська Січ“

Перемоги футболістів

„Чорноморська Січ“ – СК „Словакія“ – 1:1
„Чорноморська Січ“ – „Брізас Коломбія“ – 3:0

У двох останніх змаганнях сезону в чемпіонаті напівпрофесійної Центральної дивізії „Ґарден Стейт Сакер Ліґи“ дружина УСВТ „Ч. Січ“ здобула чотири точки і остаточно в підсумковій табелі ігор сезону посіла серед 16-ти дружин двох підгруп дивізії четверте місце.

У Ню-Бранзвіку 3 червня відбулося змагання з клюбом „Словакія“. Обидва суперники завзято боролися на грищі, але жодному не вдалося здобути вирішального ґоля. Рахунок відкрили господарі в першій половині гри. „Січовики“ вирівняли рахунок на початку другої половини. Ґоль здобув Данило Левицький. Після цього ґоля обидва напади створили декілька критичних ситуацій, одначе завдяки енерґійним акціям оборонців та воротарів нічийний вислід залишився незмінним.

Склад дружини „Ч. Січі“: А. Сампенос, А. Кудрик, А. Панас, М. Витвицький, С. Колодій, Р. Хомик, М. Гординський, Т. Оконел, Д. Левицький, А. Мандзій, М. Ґудзій, К. Магер, Г. Сергіїв. Провідник – Микола Гординський.

Наступні змагання дружини „Ч. Січі“ були призначені на неділю, 10 червня, на площі „Керсі“ в Юніоні, Ню-Джерзі. Господар зустрічі – дружина „Ч. Січі“ – прибула на площу. Були і судді. Оскільки „Брізас Коломбія“ не з’явилися на поєдинок, судді занотували перемогу дружині „Ч. Січі“ з рахунком 3:0.

Літні виступи дружини „Ч. Січі“

Протягом літніх місяців дружина копаного м’яча „Ч. Січі“ виступатиме в іграх турніру, що його кожного року організовує провід клюбу копаного м’яча Університету Кейн в Юніоні, Ню-Джерзі. Тренером клюбу є колишній футболіст і тренер „Ч. Січі“ Анатолій Охрименко. Ігри цього турніру проходять кожного четверга, вечорами, починаючи від 7-ої години. Змагання двох дивізій відбуваються одночасно на чотирьох площах університету. 21 липня, дружина „Ч. Січі“ виїздить до Сиракюз, де візьме участь в чемпіонаті УСЦАК – Східнього узбережжя Америки.

Юнацькі дружини будуть учасниками ігор на Українських спортових іграх молоді, що відбудуться 3 серпня на оселі СУМ в Еленвілі, Ню-Йорк.

Успішний виступ юнацької дружини з відбиванки

Після вдалої участи у відбиванковому турнірі СК СУМ „Крилаті“ в Йонкерсі, де юні „січовики“ здобули трофей чемпіона, вони брали участь в товариських змаганнях, які відбулися в новій спортовій залі Українського Культурного Центру у Випані. Українці перемогли американську дружину школи Мавт Олівер вислідом – 2:1 (23:25, 25:18, 25:13).

Наші юнаки показали гарну, змістовну гру, завдяки в якій мали перевагу над досить добре тренованими американськими однолітками. Це вже був третій успішний виступ дружини, яка, якщо далі буде працювати і виступати в турнірах, зможе в майбутньому повторити досягнення попередників, які протягом багатьох років були в числі найкращих в офіційних турнірах відбиванкової асоціяції на теренах східньої Америки.

В складі дружини успішно грають брати Маркіян і Лесик Мартинці, Марко Кохан, брати Павло і Стефко Біланичі, Павло Гадзевич, Микола Куцина, Матей Шашкевич, Ждан Кордуба.

Омелян Твардовський

Українці на світових змаганнях

На чемпіонаті світу з важкої атлетики серед юніорів, що відбувся 17 червня у Празі, українські атлети виграли дві медалі. У змаганні юніорів у вазі до 94 кг чемпіоном світу став Артем Іванов, який підняв у сумі 363 кг. Срібло у вазі понад 105 кг виборов Костянтин Соцков, результат якого – 366 кг.

16-17 червня у Монако відбувся третій етап турніру з плавання „Маре Нострум“, на якому українка Яна Клочкова перемогла на відстанях 200 та 400 метрів комплексом. На відстані 400 метрів Я. Клочкова побила свій же рекорд змагань, встановлений у 2000 році. Другим на 50 метрів метеликом став Сергій Бреус, Денис Силантьев став третім на 200 метрів метеликом, „бронзу” виграв і Валерій Димо на 100 та 50-метрів брасом.

17 червня українець Олексій Лукашевич став переможцем міжнародного турніру у швайцарському Лугано. Він стрибнув у довжину на 8.11 метра.

У Форосі, Крим, почався міжнародний шаховий турнір з фондом нагород у 110 тис. дол. У ньому беруть участь 12 персонально запрошених учасників, зокрема троє українців – Василь Іванчук, Павло Ельянов та Сергій Карякін. Також в турнірі бере участь Олександер Онищук, який грає від США.

Чоловіча збірна України з ручного м’яча не братиме участи у фінальній частині чемпіонату Европи 2008 року, що відбудеться в Норвеґії. За сумою двох змагань українці програли команді Словаччини – 48:63. *(„Чемпіон“).*

ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ ТА КОНТЕЙНЕРИ В УКРАЇНУ

DNIPRO CO.

• Туристичні послуги: авіаквитки і візи в Україну та інші країни
• Грошові перекази у всі країни світу • Українські та европейські компакт диски • Українські сувеніри та хустки
• Телефонні картки: 80 хв. розмови за 5 дол.

NEWARK, NJ	CLIFTON, NJ	PHILADELPHIA, PA
688 Sanford Ave	565 Clifton Ave	1801 Cottman Ave
Тел.: (973) 373-8783	Tel.: (973) 916-1543	Tel.: (215) 728-6040
(888) 336-4776		

Европейський магазин
м’ясні і харчові вироби
відкритий 6 днів у тижні

JOSEPH MEAT MARKET

437 Smith Street, Perth Amboy, NJ

Tel: (732) 442-4660

USCAK – EAST 2007
Tennis Tournament
Singles, Doubles and Mixed Doubles

Dates: June 30 – July 1, 2007.
Place: Soyuzivka, Soyuzivka Heritage Center, Kerhonkson, NY.
Starting Times: Singles will start 10 a.m. on Saturday June 30
Doubles will start 1 p.m. on Saturday.

Entry: *Advance registration is required for singles.* Entry fee is $20 per individual or a doubles team. Send registration form including the fee to:
George Sawchak
724 Forest Ave., Rydal, PA 19046
(215) 576-7989

Singles registration must be received by June 23. Doubles teams may register at Soyuzivka by 10 a.m. on Saturday June 30.
Do not send entry form to Soyuzivka.

Rules: All USTA and USCAK rules for tournament play will apply.
Participants must be Ukrainian by birth, heritage or marriage.
Players may enter up to two groups of either singles or doubles.
Awards: Trophies will be presented to winners and finalists in each group.

Host Club: KLK, USCAK Tennis Committee will conduct the tournament.

Registration Form
Make checks payable to KLK

Name________________________________ Phone No. ____________

Address ____

Group Men ______ Men 45’s ______ Boys ______ Age Group ________

Women ____ Sr. Women _____ Girls ______ Age Group ________

Doubles ______ Partner ______ Mixed Doubles______ Partner __________

EAST 2007

Накувала зозуленька…

Коли я почув вперше це пророкування, то не сприйняв його серйозно. А розповіла мені про нього моя бабуся, до якої я приїздив влітку до села на відпочинок. Вона мене часто брала до лісу, де я їй допомагав заготовляти дрова. Якось під час такої заготівлі ми обідали і почули, як закувала зозуля. Тоді бабуся і розповіла мені, як колись одна жінка сказала їй: „Почуєш кування зозулі – полічи, скільки разів вона закує, стільки років і будеш жити”. Бабуся нарахувала майже до ста... Випало їй довге і непросте життя.

Коли виповнилося чотири роки, розпочалася Перша світова війна. В дитячій пам’яті залишилися спогади про вершників, які рубалися шаблями на краю села. Потім був 1933 рік, коли до них на садибу прийшов чоловік із східньої України. Він перейшов кордон через Збруч у пошуках їжі. Його нагодували і дали йому зерна.

Вона рано вийшла заміж, народила сина. Чоловіка, незважаючи на молодий вік, обрали старостою села, або як тоді називали – війтом.

Але недовго тривало щастя. Розпочалася нова війна. 30 травня 1945 року було вбито її чоловіка Андрія. Через деякий час і її заарештували. Намагалися дізнатися, де переховуються повстанці. Застосовували жорстокі побої і тортури. Потім заслали аж у Комі АРСР. Деколи на день давали тільки скибку хліба і склянку води.

Їй вдался втекти і через декілька місяців, подолавши декілька тисяч кілометрів, дістатися додому. Йшла, не маючи жодних харчів, орієнтуючись на сонце, ризикуючи заблукати у густій тайзі. Вдома хтось із односельців впізнав її і готовий був видати владі за гроші. Щоб не наражати на небезпеку сім’ї тих, хто її переховував, вона добровільно здалася. Її запроторили у Сибір. Цього разу вона працювала на лісоповалі та інших важких роботах, деколи на 40-градусному морозі. Але і це життєве випробовування їй вдалося вистояти.

Коли помер Сталін, син, який на той час вже закінчив школу і відслужив у війську, розшукав маму у далекому сибірському краї і забрав додому. Вчився він у школі в іншому селі під чужим прізвищем.

У дошкільному віці бабуся нас виховувала. Її виховання було дуже просте і зрозуміле, бо велику школу життя вона пройшла, багато побачила і пережила. Вона знала багато українських пісень, казок, поезій Тараса Шевченка, повчальних історій і молитов. Також змалку привчала нас до праці. Її працездатність була вражаючою. У 60-літньому віці вона за день могла легко заготовити великий віз дров. У 80 років сапала і копала картоплю із такою швидкістю, що молоді не могли її наздогнати.

Коли Україна проголосила незалежність, вона дуже раділа. 30 травня, рівно через 62 роки після загибелі чоловіка, вона залишила нас назавжди і відійшла в інший світ.

Антоніна Керницька була найстарішою жителькою села Шумляни Підгаєцького району Тернопільської области. Лише кілька років не дожила вона до свого століття. Отаке життя їй накувала зозуленька.

Олег Керницький

Ділимося сумною вісткою з рідними
і знайомими, що в середу 13 червня 2007 р.
відійшов у вічність наш дорогий
ТАТО і ДІДУСЬ

св. п.

МИКОЛА ПОСІВНИЧ

нар. 18 травня 1922 р. в Канефости, Україна.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися в суботу, 16 червня 2007 р. на Greenwood Cemetery, Brooklyn, NY.

Залишені у смутку:

сини – БОГДАН з дружиною СЕНДІ
– ПЕТРО
дочка – АННА
3 внуків
та ближча і дальша родина в Америці й Україні.

Вічна Йому пам'ять!

Шановні читачі!

Висилаючи до „Свободи“ спомини і співчуття
з приводу відходу своїх близьких і друзів,
не забувайте підтримувати
видання тижневика пожертвами на пресовий фонд!

Редакція

БРАТСТВО КОЛИШНІХ ВОЯКІВ 1 УД УНА
СТАНИЦЯ НЮ-ЙОРК
ділиться з побратимами і нашими друзями
сумною вісткою, що 14 лютого 2007 р., після
важкої недуги відійшов у вічність дорогий
наш Побратим

бл. п.

о. БОГДАН КАРАСЬ

Підстаршина 1-ої Української Дивізії УНА
нар. 22 січня 1925 р. в селі Базилівка, р-н Бережани
обл. Тернопіль, Західня Україна

Після закінчення війни був у полоні в Белярія-Ріміні, Італія а вийшовши з полону почав теологічні студії в Українському Католицькому Семінарі в Гіршберґу. Після закінчення теологічних студій був висвячений на диякона, а 24 лютого 1984 р. на священика. Служив душпастирем в багатьох парафіях, а в останніх роках перед відходом на пенсію в липні 2000 р. з причини поганого здоров’я був парохом УГК церкви св. Миколая в Бруклині, Н. Й.

Похований на цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н.Дж.

Дочці Христині, синові Іванові з дружиною Наталкою
та сестрі Вірі Павлюк з родиною висловлює щирі співчуття
членство і Управа Станиці Ню-Йорк.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУЇС НАЙҐРО - директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytvyn,Manager
NJ Lic. No. 3212

AIR CONDITIONED

Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами
на цвинтарі в Бавнд Бруку і
перенесенням Тлінних Останків
з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(973) 375-5555

За мову і зміст посмертних оголошень і подяк редакція не відповідає

ДОРОГІ ЧИТАЧІ!

*Висилаючи посмертні оголошення,
просимо подавати числа своїх телефонів.*

Оголошення можуть бути оплачені
кредитовими картками:
VISA, MASTER CARD або AMERICAN EXPRESS

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ,
РЕДАКЦІЇ „СВОБОДИ" і „THE UKRAINIAN WEEKLY"

зі смутком повідомляють українську громаду,
що в неділю, 17 червня 2007 р.
відійшла у вічність колишній довголітній
керівник Відділу оголошень
„Свободи" і „The Ukrainian Weekly"
від 1987 р. до 1999 р.

СВ. П.

МАРІЯ ШЕПАРОВИЧ

Висловлюємо щирі співчуття
синові ЮРІЄВІ, сестрі ВІРІ з чоловіком ЛЬОНГИНОМ
та ближчій і дальшій родині.

Вічна Їй пам'ять!

Ділимося сумною вісткою з родиною і приятелями,
що в неділю, 17 червня 2007 р. по короткій і тяжкій
недузі відійшла у вічність на 81-му році життя
наша найдорожча
МАМА, СЕСТРА, ТЕТА і ШВАҐЕРКА

СВ. П.

МАРІЯ ШЕПАРОВИЧ
(КОСАНОВСЬКА)

нар. у Львові, Україна.

У глибокому смутку залишилися:

син	– ЮРІЙ
сестра	– ВІРА СТАРУХ з чоловіком ЛЬОНГИНОМ
швагерка	– УРСУЛЯ КОСАНОВСЬКА з дітьми і родиною (Австрія)
родини	– ШЕПАРОВИЧІ, МЕҐЕРИ, РИЦАРІ, САВІЦКІ, КУРИЧІ, КОСОНОЦЬКІ, МУШКЕВИЧІ та ближча і дальша родина в Україні, Австрії, Австралії і Бразилії.

ПАНАХИДА відбулася в середу, 20 червня 2007 р. о год. 6:30 веч. в похоронному заведенні Петра Яреми в Ню-Йорку.

ПОХОРОННА СЛУЖБА БОЖА була відправлена в четвер, 21 червня в Українській католицькій церкві св. Юра в Ню-Йорку, а відтак на цвинтар св. Андрія Первозваного в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Вічна Їй пам'ять!

В ДЕСЯТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ
відходу у вічність найдорожчого
МУЖА і БАТЬКА

СВ. П.

ВОЛОДИМИРА ФЕДОРІВ

будуть відправлені

ПОМИНАЛЬНІ СВЯТІ ЛІТУРГІЇ
12 липня 2007 р.

в церквах:

- собор св. Йосафата, Парма, Огайо;
- Свято Миколаївська церква, Торонто, Канада;
- церква св. Юрія, Угорники, Україна;
- церква св. Евхаристії, Львів, Україна;
- собор Зарваницької Матері Божої, Україна.

Просимо згадати Покійного у своїх молитвах

дружина	– ДАРІЯ ФЕДОРІВ
син	– АНДРІЙ з дружиною НАТАЛКОЮ
син	– ЮРІЙ з дружиною КЕРІ
сестра	– ДАРІЯ ГОЛИК з родиною.

25-та РІЧНИЦЯ
БЛАЖЕННОЇ ПАМ'ЯТІ

АРХИЄПИСКОПА ВАРЛААМА
(у мирі ВАСИЛЬ ДЗЮБА)

Архиєпископ Української Автокефальної Православної Церкви відродженої в 1921 році. Відійшов у царство Небесне 30 квітня 1982 р. у місті Гамільтон, Канада.

Його наука, любов до ближнього, глибоко сердечні молитви за свій рідний край Україну, лишились в серцях кожного, хто мав можливість молитись разом з Владикою Варлаамом.

Як болюче, що не зміг побачити свою улюблену Україну Вільною, Незалежною, Демократичною Державою.

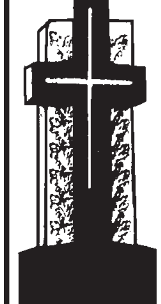
Про святі молитви за спокій Його душі
благає родина.

Вічная пам'ять!

Oblast Memorials
845-469-4247 E-mail: oblast@optonline.net

ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В NY/NJ/CT/PA
З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ
~ ПАМ'ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ
НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРІТИСЯ З ВАМИ
У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРИТИ ВАШ ПРОЄКТ.

SO. BOUND BROOK MONUMENT CO. LLC
УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО



ДАРКО ВОЙТОВИЧ, власник
(908) 647-7221 • (732) 356-1209

СТАВИМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ, СТАТУЇ
З РІЗНИХ ҐРАНІТІВ, БРОНЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ
ЦВИНТАРІ СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ,
СВ. ДУХА в ГЕМПТОНБУРҐУ ТА ІНШИХ.

РЕКЛЯМА • ОГОЛОШЕННЯ • ПОВІДОМЛЕННЯ • *Марійка Оцісляська 973-292-9800 #3040*



ХРИСТИНА БРОДИН
Професійний продавець забезпечення УНС
CHRISTINE BRODYN
Licensed Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
187 Henshaw Ave., Springfield, NJ 07081
Tel.: (973) 376-1347

Друкарня
COMPUTOPRINT Corp.
Established 1972
Clifton, New Jersey
виконує друкарські роботи:
- книжки (в твердій і м'якій оправах)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярійні друки
- весільні запрошення (в укр. і анг. мовах)

Ваші замовлення виконуємо сумлінно, скоро і на час та з 30-літнім досвідом!
973-574-8800
Fax: 973-574-8887
e-mail: computopr@aol.com

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ
Найбільший вибір українських книжок.
Замовляйте каталог:
1-866-422-4255
www.ukrainianbookstore.com

ОРКЕСТРА „ЛУНА"
Музика на весілля, забави, фестивалі.
Святкування роковин.
ОЛЕСЬ КУЗИШИН
Тел./Факс: (732) 636-5406
e-mail:dumamuse@aol.com

ARKA
Нитки, тканина до вишивання, писанкові прибори, касети, відео-касети, CD, шкільні книжки, хустки, кераміка, різьба.
89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

Направляємо різного роду дахи „siding".
WALTER BASILUK
56 Walnut Ave.
Somerset, NJ 08873
Home: (732) 246-2558
Cell: (908) 304-4678

Користуйтеся веб-сайтами „СВОБОДИ"
www.svoboda-news.com
„УКРАЇНСЬКОГО ТИЖНЕВИКА"
www.ukrweekly.com

Apon Video, P.O. Box 3082,
Long Island City, NY 11103
Tel./Fax: (718) 721-5599

NEW VHS and DVD
7811 – Роксоляна Vol. 1 DVD + VHS
7812 – Роксоляна Vol. 2 DVD + VHS
7813 – Роксоляна Vol. 3 DVD + VHS
7814 – Роксоляна Vol. 4 DVD + VHS
7815 – Роксоляна Vol. 5 DVD + VHS
7816 – Роксоляна Vol. 6 DVD + VHS
7820 – Всесвітній фестиваль – Концерт DVD + VHS
7821 – Ансамбль „Кобза" – 35 роковини, концерт DVD + VHS

Ціна $20.00 VHS, $25 DVD + $5 пересилка.
При замовленні отримаєте безкоштовно ікону з Києва.

• ПРАЦЯ •

Потрібна українка до помочі для старшої жінки із замешканням, (6 або 7 днів на тиждень).
Тел.: (301) 438-1203

Пошукуємо жінку для опіки старшої особи; околиця Кергонксон, Н. Й.
(703) 757-4630

• РІЗНЕ •

*Куплю **картини** старих українських мистців до своєї приватної колекції. Оплата за домовленістю.*
Тел.: (312) 330-0956, Михайло

Понад 30,000 читачів дивиться наші реклями.
РЕКЛЯМУЙТЕСЯ!

LENDING FINANCIAL INSTITUTION
уділює позики на відкриття малих бізнесів, купно домів (mortgage), купно авта, особисті потреби (personal loans). Негайна відповідь. **Тел.: 800-647-4945**

KARPATY TRAVEL
121 Runnymede Road,
Toronto, ON, Canada M6S 2Y4
1-800-265-7189 • в Торонто (416) 761-9105
e-mail: karpatycanada@yahoo.com

KARPATY TRAVEL

KARPATY – СКОРА ГАРАНТОВАНА ДОСТАВА – FAST GUARANTEED DELIVERY – Export-Import

ПОДОРОЖНІ ПОСЛУГИ: ВІЗИ, АВІЯКВИТКИ, ЗАПРОШЕННЯ ДО КАНАДИ і США, СТРАХУВАННЯ

Для Вашої зручности все можна полагодити телефонічно

ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
ХАРЧОВІ ПАКУНКИ
ЛИСТИ
ТА ДОКУМЕНТИ

1-800-265-7189 • (416) 761-9105

НАДІЙНО І ШВИДКО до рук адресата в Україну, Польщу та інші держави.
Найдешевші міжнародні телефонічні розмови.
Переписуємо відеокасети і DVD.

Як посилати, літати чи телефонувати то тільки через „КАРПАТИ"